



## ***SUGERENCIAS DE LECTURA /15***

*entrega correspondiente a las publicaciones periódicas  
recibidas de OCTUBRE a DICIEMBRE de 1999*

### **literatura infantil y juvenil**

**Adams, Gillian.** The Medici Aesop: A Homosocial Renaissance Picture Book. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 313/335.

Análisis, a través de sus ilustraciones, de uno de los manuscritos que forma parte de la colección Medici, datado en 1480. Ha sido incluido dentro de la literatura infantil que trata el tema de la homosexualidad, por el hecho de que su autor, también gay, lo encuadra dentro de este tipo de cultura.

**Agrelo Costas, Eulalia.** O Facho e a literatura infantil e xuvenil galega. En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 38/41.

Tras la Guerra Civil, surgen en Galicia iniciativas de grupos para promover la cultura y lengua gallega. En el artículo, se destaca la labor desempeñada por la Asociación Cultural "O Facho" respecto a la literatura infantil y juvenil gallega.

**Aloy, Josep Maria.** Què s'ha fet d'aquells títols?. En: Faristol, Noviembre 1999, nº 35, p. 8/12.

Exposición de diferentes puntos de vista de autores y editores ante el creciente número de títulos en la literatura infantil y juvenil catalana. Unos se preguntan hasta dónde se va a llegar con tanta publicación y otros prefieren reeditar y recuperar determinados títulos que en otro momento fueron bien acogidos por los lectores y por la crítica.

**Amo, Carlota del.** Más de medio siglo de Literatura Infantil. En: Leer, Noviembre/Diciembre 1999, año 99 nº 12, p. 57/59.

Entrevista con Luis Antonio Molino, director de la Editorial Molino. En ella se le pregunta sobre la creación de la editorial, su dedicación al público infantil, sus tradicionales publicaciones de novelas policíacas, los autores e ilustradores de literatura infantil y la influencia de Internet en ésta.

**Antuña, Severino.** Asturias: mito y literatura. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.68/72.

Análisis de la situación de la Literatura Infantil y Juvenil en asturiano en el pasado año, caracterizándose por el aumento en cantidad y calidad, la introducción de nuevos soportes documentales y la presencia de la mitología. Se reserva también un apartado a la literatura escolar.

**Armein Mejía, Jaime.** Arte Público: A Press for the Next Millennium. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 26/28.

Estudio de la publicación Arte Público Press desde su aparición en 1970 hasta nuestros días. Se detallan los hechos más importantes de la misma y el papel que desempeña en el desarrollo de la literatura para niños y jóvenes.

**Ballenger, Françoise.** Une profusion de romans pour les 10-12 ans: la liberté sous l'uniforme?. En: Lecture Jeune, Diciembre 1999, nº 92, p. 13/17.

Se analiza el auge y los cambios significativos que está atravesando la novela francesa para jóvenes de entre 10 y 12 años. Se da un repaso a diferentes factores: formas de comercialización, colecciones, géneros,... y el detrimento de la calidad ante la gran oferta editorial. Un sector que pretende conjugar uniformidad y diversidad sin limitar la libertad de elección.

**Barbieri, Daniele.** Breve storia della brevità a fumetti. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 34/37.

Se destaca la importancia que tiene la brevedad en los cómics para niños como un modo de atraer la atención de este público. La imagen debe transmitir al lector la máxima información con el mínimo uso de signos y además debe construir la acción y no simplemente ilustrarla.

**Beckett, Sandra.** Alice's Adventures in Many Lands: Alice and Intertextual Play French Canadian Children's Books. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 20/25.

Se hace un análisis de las diferentes obras de escritores contemporáneos de literatura infantil canadiense escrita en francés en las que se observa el recurso de intertextualidad respecto a la obra "Alicia en el País de las Maravillas", a modo de actualización para reflejar las preocupaciones de finales del siglo XX.

**Blanch, Teresa.** La llibreria El Petit Príncep. Un espai seductor per tocar, mirar i fullejar llibres. En: Faristol, Noviembre 1999, nº 35, p. 20/22.

Entrevista a la propietaria de la única librería de Barcelona especializada en literatura infantil y juvenil: recorrido por sus instalaciones, tipo de público, asesoramiento que se dispensa al usuario, su página en Internet para consultar, épocas de más afluencia de clientes, gustos de los lectores,... Un espacio atractivo para todos donde entrar en contacto con el mundo del libro.

**Bragado, Manuel.** La función creativa del editor. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 28/33.

Ponencia presentada en las 7ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares organizadas por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, en la que se exponen las funciones que tiene el editor y el papel que éste desempeña como creador, productor, comerciante, animador y gestor.

**Bruno, Pierre.** Michel Tournier ou les limbes littéraires. En: Nous voulons lire!, 1999, nº 131, p. 77/82.

Con el objetivo de establecer una separación entre la literatura juvenil y la de adultos, se elabora una comparación entre dos versiones de "Viernes" obra de

Michel Tournier, Se analiza el estilo, el vocabulario, la conceptualización y moralidad en estas versiones.

**Buongiorno, Teresa.** Mordi e fuggi. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 22/27.

En la época de las prisas, de la electrónica,... el tiempo dedicado a la lectura es algo que se debe cuidar y cultivar si no se quiere ignorar la lectura para siempre. Por ello, es necesario reflexionar y pararse ante la importancia que tiene para jóvenes y adultos leer libros, ya sean cortos o largos.

**Conversando con Juan Kruz Igerabide.** En: Kukuluma, Junio 1999, p. 25/33.

Entrevista al autor vasco Juan Kruz Igerabide, a través de la cual podemos conocer sus gustos literarios, su opinión sobre la poesía, la palabra, etc. Se incluye también al final una bibliografía del citado autor, organizada según los géneros literarios.

**Cowan, Bianca.** Establishing a Niche: O'Hollow's Bilingual Books. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 28/31.

Estudio de la editorial O'Hollow y de su primer libro "El monstruo escondido". Se analiza la problemática de la traducción del mimo y sus características más importantes.

**Cronoloxía dos 101 años da literatura infantil e xuvenil galega.** En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 66/69.

Cronología de los 101 años de la literatura infantil y juvenil gallega. Se analizan año a año los eventos más importantes: surgimiento de editoriales, publicaciones de libros, premios otorgados a autores gallegos, etc.

**Cuccolini, Giulio C.** Fumetto: una lettura impegnata e coinvolgente. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 57/58.

Una muestra de Marco Pelliteri y de otros artistas pone de manifiesto la complejidad de la lectura del cómic, que requiere poner en funcionamiento no sólo la vista sino todos los sentidos. Mediante un uso preciso de los trazos se debe contar un acontecimiento visualizado.

**Defourny, Michel.** Célébration des espaces intermédiaires et des hybrides. En: Lecture Jeune, Noviembre 1999, nº 91, p. 8/11.

Desde sus orígenes, la literatura juvenil no ha cesado de explorar formas que favoreciesen la mezcla de géneros. Este interés por los espacios híbridos ha alcanzado también a las ediciones para adultos, lo que supondrá crear un nuevo espacio editorial para clasificar aquellas obras que se encuentren en la frontera de diferentes mundos.

**Despinette, Janine.** La littérature pour les jeunes de 12 à 16 ans. En: CRILJ, Octubre 1999, nº 66, p. 7/22.

Estudio sobre la actualidad de la literatura francesa para jóvenes de 12 a 16 años. Esta literatura es un claro reflejo de la sociedad en la que se inserta: todos los géneros y todos los estilos pueden encontrarse en las bibliotecas, además de un gran número de reediciones de autores conocidos. Se destaca el papel que juega la imagen, que además de subrayar la fuerza de las palabras dota al texto de

cierta modernidad y el claro predominio de los libros de bolsillo. Por último, se realiza un recorrido por los autores de la nueva generación y por las diferentes editoriales y sus ofertas, en general buenas, a este público.

**Detti, Ermanno.** I mutamenti dei comics. En: LG Argomenti, Abril/junio 1999, Año XXXV nº 2, p. 15/21.

Se analiza la situación del cómic en Italia constatando algunos aspectos: se combate la crisis produciendo más, la influencia de los superhéroes de las historietas americanas, el éxito de los cómics japoneses y las nuevas perspectivas que se abren en la producción para el público joven en detrimento de lectores adultos.

**Dupont- Escarpit, Denise.** La ilustración del libro infantil: un arte ambiguo. En: Peonza, Diciembre 1999, nº 51, p.22/29.

Intervención de Denise Dupont- Escarpit en el Simposio organizado con motivo del VII Premio Internacional Catalonia de ilustración, celebrado en Barcelona en 1997. Se exponen las difíciles relaciones que se establecen entre el texto y las ilustraciones, el papel de la crítica y una serie de conclusiones al respecto.

**Duprat, Christel.** À l'école du conte. Entre le "dire" et le "faire". En: Inter BCD, Octubre 1999, nº 16/17, p. 7/9.

Reflexión sobre la realidad pedagógica del cuento y la utilización de éste en la enseñanza. Constata además una contradicción entre el dicho y el hecho, entre los discursos teóricos y las prácticas didácticas. Por último, se incluye una propuesta de actividades lúdicas sobre el cuento que tienen como objetivo: la escucha, el contar...

**Entevisa a Pedro Cerrillo sobre la Biblioteca de Carmen Bravo- Villasante.**

En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p.63/64.

Entrevista a Pedro Cerrillo, director de publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha sobre la adquisición de la Biblioteca de Carmen Bravo- Villasante. Se describen igualmente los proyectos que dicha universidad tiene previsto realizar en materia de Animación a la Lectura.

**Etxainez, Xabier.** País Vasco: continuidad. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.58/63.

Análisis de la situación de la Literatura Infantil y Juvenil en euskara en el pasado año, caracterizándose ésta por el aumento del número de libros originales escritos en esta lengua, la aparición de nuevas colecciones y por una mayor calidad y cantidad de las obras. Se plantea también la necesidad de difundir al exterior la literatura vasca.

**Etxaniz, Xavier.** La Littérature d'enfance et de jeunesse basque. En: Nous voulons lire!, 1999, nº 131, p. 83/88.

Análisis de la producción de literatura para niños y jóvenes en euskara, haciendo un recorrido desde sus orígenes hasta la actualidad. Se destaca la gran ausencia del teatro dentro de esta oferta.

**Fernández, M<sup>a</sup> Jesús.** Galicia: por buen camino. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.44/51.

Análisis de la situación de la Literatura Infantil y Juvenil en gallego en el pasado año, en la que ésta ha alcanzado su plena normalización, produciéndose un aumento tanto en cantidad como en calidad. Los álbumes han adquirido mayor protagonismo y en la literatura juvenil se observa la aparición de nuevos escritores y una mayor variedad en los temas tratados.

**Fernández, María Jesús.** A década dos noventa, consolidación e crecemento.

En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 52/59.

Análisis de la literatura infantil y juvenil gallega en la década de los 90. Época que se caracteriza por la consolidación y el crecimiento. Aparecen nuevos autores, se amplía el número de colecciones de las editoriales, aumenta la edición de libros en formato album para prelectores y primeros lectores, se amplía la temática tratada en el género narrativo, etc.

**Fernández, Victoria.** Abundancia y nuevas propuestas. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.7/13.

A pesar de que España sigue siendo uno de los países con mas bajos índices de lectura, las editoriales siguen ofreciendo una amplia oferta; existen numerosas colecciones tanto para el público infantil como juvenil, donde se incluyen álbumes ilustrados y libros de autoayuda que merecen la pena destacar y analizar detenidamente.

**Fernández Paz, Agustín.** Os 80: tempo de abrir vieiros. En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 42/48.

Análisis de la literatura infantil y juvenil gallega en la década de los 80. Ésta se va a ver influenciada por el asentamiento de las bases legales para la normalización del gallego. La vitalidad de la industria editorial, la importancia de las traducciones, el papel otorgado a los premios, la creación de colecciones destinadas a albergar textos de autores gallegos, entre otras, son las características más sobresalientes que marcan esta etapa.

**Fluixà, Josep Antoni.** Comunidad Valenciana: estabilidad y proyectos. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.27/36.

Análisis de la situación de la Literatura Infantil y Juvenil en valenciano en el último año. Se caracteriza por una continuidad, si bien van surgiendo nuevos escritores junto a los ya consolidados. Las editoriales mantienen su producción e incluyen nuevas propuestas. La voluntad de los escritores y el apoyo y compromiso del profesorado mantienen viva esta producción. Estos son algunos de los aspectos más importantes desarrollados en el artículo.

**Fochesato, Walter.** Le carte dell'olandese. En: Andersen, Diciembre 1999, nº 154, p. 10/11.

Breve apunte sobre la obra del polifacético Leo Lionni: grafista, pintor, escritor, diseñador, publicista, ilustrador y una de las figuras más interesantes y fascinantes de nuestro siglo. Se destaca su aportación al mundo infantil y se nombran algunos de sus libros más conocidos.

**Fochesato, Walter.** Un lazo infallibile. En: Andersen, Noviembre 1999, nº 153, p. 18/19.

Con motivo del cincuenta aniversario del nacimiento de Pecos Bill, el legendario héroe de Texas, se hace un repaso a la que ha sido y es una de las historias más bellas y de mayor éxito. Uno de los aspectos más conseguidos y destacados en el artículo es la ilustración que ha dado lugar al personaje.

**Font, Alfonso.** Infancias y tebeos. En: Peonza, Octubre 1999, nº 50, p. 46/51. Alfonso Font, dibujante catalán, recuerda en este texto la lectura apasionante del "Capitán Trueno" en su infancia. Junto a ello, una reproducción de una historieta suya en la que ofrece su particular visión crítica de las calamidades que padecieron los niños durante la Guerra Civil.

**Fouts, Elizabeth.** Literatura infantil: A Brief History of Spanish Children's Literature. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 47/51.

Breve recorrido por la historia de la literatura infantil española, desde sus orígenes con obras como "Los milagros de Nuestra Señora" de Gonzalo de Berceo, hasta la actualidad, poniendo especial atención en el siglo XX.

**Garralón, Ana.** La crítica es bella: Cómo analizar los libros para niños. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 34/37.

Artículo presentado en las 7ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares organizadas por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, en el que se expone la necesidad de la crítica, debido a la sobreproducción actual de libros infantiles. Se responde a las preguntas: para qué y cómo se debe hacer esta crítica. Finalmente se ofrecen una serie de dificultades que entraña esta actividad.

**Garralón, Ana.** Literatura infantil On-line. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 24.

Análisis de la página web de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Se detallan todas las posibilidades que ésta ofrece: los programas de formación de padres, la colaboración con las escuelas, el servicio de V.O. y de alerta informativa. La página además nos permite acceder a los catálogos y bases de datos de los fondos de la Biblioteca Infantil de Salamanca y pública de Peñaranda. Se considera una página muy recomendable tanto para padres como maestros y bibliotecarios.

**Gaspar, Silvia.** Títulos e autores que marcan un século de LIX. En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 60/64.

Recorrido por la historia de la literatura infantil y juvenil en gallego desde sus orígenes hasta la actualidad. La autora se detiene en aquellos títulos y autores que fueron y siguen siendo signo de la buena literatura escrita en gallego. De cada uno de los libros seleccionados, se ofrece un breve comentario.

**Gerstein, Mordicai.** Who the Wild Things Are: The Feral Child in Fiction. En: The Horn Book, Noviembre/Diciembre 1999, vol.LXXV nº 6, p. 721/726.

Análisis de algunos de los libros de literatura infantil que tratan el tema de niños salvajes que nacen y crecen con los animales en el bosque o la selva. Se describen textos como "El libro de la Selva", "Tarzán", "La Música de los Delfines", etc.

**Giromini, Ferruccio.** Un altro secolo di fumetti?. En: Andersen, Noviembre 1999, nº 153, p. 16/17.

Después de casi dos siglos de vida, los cómics han experimentado una serie de transformaciones entre ellas la de formar parte de los suplementos dominicales de la prensa americana, a convertirse en una publicación con entidad propia. Cambios que han afectado también al lenguaje, a la forma y al público al que se dirige.

**Godfrey, Janie.** Le documentaire artistique. En: Nous voulons lire!, 1999, nº 131, p. 29/38.

Análisis de la documentación artística, colecciones de arte y álbumes, ofreciendo una bibliografía con la que se pretende dar una serie de ideas de las diferentes obras disponibles para introducir a los niños en la Historia del Arte.

**Goodenough, Elizabeth.** Oscar Wilde, Victorian Fairy Tales, and the Meaning of Atonement. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 336/354.

Estudio de los cuentos de hadas de la época victoriana en la figura de Oscar Wilde. Se considera que los trabajos de la narrativa fantástica perdurarán no sólo como textos populares para niños, sino también como cuentos de las transformaciones de los adultos que buscan conectar el espíritu creativo del niño con la fe religiosa.

**Gutiérrez del Valle, Diego.** Apuntes para un análisis de la crítica de literatura infantil. En: Peonza, Diciembre 1999, nº 51, p.7/13.

Comunicación presentada por el grupo Peonza en el II Simposio sobre Literatura Infantil y Juvenil organizado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez que versó sobre la "Crítica literaria y medios de comunicación". En ella se habla de la crítica como un elemento necesario dentro de la LIJ debido a la gran producción documental. Se exponen los elementos específicos y diferenciales de esta crítica, su presencia en los medios especializados y de comunicación de masas y se ofrece una serie de conclusiones al respecto.

**Hamilton, Lucy.** Lion Kings, Peasant Ducks and Worker Ants: Allegories of Government for Children. En: Papers: explorations into Children's Literatura, Agosto 1999, vol.9 nº 2, p. 13/20.

Análisis de algunas de películas de Disney, tales como El Rey León, donde se hace un estudio sobre sus personajes y el mensaje del ciclo de la vida o Antz en la que se examina la organización de la sociedad desde la perspectiva de la vida trabajadora de los insectos. También se citan otras películas como Toy Story o Pinocho. Se ofrece un estudio comparativo de todas ellas.

**Hearne, Betsy.** Psalms and Proverbs. En: The Horn Book, Septiembre/Octubre 1999, vol.LXXV nº 5, p. 536/547.

Análisis de algunas de las obras de las consideradas madres de la literatura infantil. Leyéndolas entre líneas, se extraen sus opiniones sobre los libros y los

niños. Se incluye una lista de las obras analizadas, consideradas como textos clásicos.

**Hines, Maude.** Missionary Positions: Taming the Savage Girl in Louisa May Alcott's Jack and Jill. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 373/394.

Análisis exhaustivo de la obra "Jack y Jill" de la autora Louisa May Alcott, penúltimo libro de su serie para chicas "Mujercitas". Narra la historia de un chico y una chica que con la llegada de la primavera, se les despierta la sexualidad y empiezan a estar interesados el uno por el otro. Sin embargo, en el invierno, se invierten las tendencias sexuales de Jack, pasando por un proceso de afeminación.

**Izquierdo, Oriol.** Versos menuts. L'obra dels poetes d'ara per als infants d'ara. En: Faristol, Noviembre 1999, nº 35, p. 4/7.

Breve repaso a la creciente oferta de libros de poesía para niños y jóvenes en lengua catalana. Se señalan los temas preferidos: animales y estaciones del año; la forma con la que el lector se encuentra: verso regular y rima consonante, sin cesura, versos entre 4 y 8 sílabas, estrategias textuales, imágenes,... Y por último se destaca el papel que tiene el editor en el resultado final.

**Jacquet, Joseph.** Enfin la vérité sur Pierre La Police. En: Lecture Jeune, Noviembre 1999, nº 91, p. 26/29.

Expone la dificultad de clasificar la obra de Pierre La Police, cuyas creaciones se sitúan entre el sueño y la realidad, a medio camino entre el cómic, la novela fotográfica y la imagen cinematográfica, o entre el soporte papel y el electrónico. Creaciones que reflejan la sub-cultura de fin de siglo, pero que destacan por la humanidad de sus personajes.

**Juan Farias: Teño historias que no contarei.** En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 18/26.

Entrevista al autor gallego de literatura infantil Juan Farias al que se le interroga sobre el porqué de escribir libros únicamente en castellano, los libros que leía siendo niño, su estilo, sus autores preferidos y de los que ha aprendido más, su opinión sobre la animación a la lectura, etc.

**Jubileo Literario de Fuenlabrada: Conclusiones.** En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 44.

El IV Jubileo Literario de Fuenlabrada se basó en la selección desde el punto de vista de los editores, autores, profesores, bibliotecarios y el colectivo prensa/crítica. En el artículo se analizan las denuncias y sugerencias realizadas a cada uno de estos sectores profesionales y su papel en la selección de libros.

**Krull, Kathleen.** Revisiting Eleanor, Marshall and Roald; or Having a Sense of Humor in the Millennium. En: The Horn Book, Septiembre/Octubre 1999, vol.LXXV nº 5, p.564/57.

Artículo en el que se proponen algunas obras de tres famosos escritores como Eleanor Cameron, Marshall McLuhan y Roald Dahl. En estos escritores el sentido del humor está muy presente, como prueba de que los libros siguen

entreteniéndolo, ofreciéndole horas de placer, y pueden sobrevivir a la nueva era electrónica.

**Lage Fernández, Juan José.** Héroes de papel. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Diciembre 1999, nº 122, p. 22/35.

Estudio y evolución de los personajes de la literatura infantil. Se elabora un recorrido desde los más clásicos como el Lazarillo o El Quijote hasta los más actuales como Manolito Gafotas o Fray Perico. Se incluye un apartado dedicado a los protagonistas de LIJ extranjeros como Pippa Mediaslargas, Babar, Elmer o Momo. Resulta interesante destacar los anexos en los que se clasifican los personajes según sea: su género, las reacciones de éstos frente a los adultos y sus sentimientos.

**León Vázquez, Laura.** Libros en Navidad. En: Delibros, Diciembre 1999, nº 127, p.18/22.

Análisis de las propuestas editoriales de cara a la Navidad, época del año en la que se regalan más libros. Se distinguen los libros para adultos de los infantiles, y se aportan toda una serie de títulos, según la temática o categoría a la que pertenezcan.

**Lluch Crespo, Gemma.** La comunicación literaria y el tipo de lector modelo que propone la actual literatura infantil. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 20/27.

Análisis del proceso de comunicación que se establece en la literatura infantil y los elementos que en éste intervienen: autor y lo que la autora denomina agentes de transformación. Son las instituciones, la escuela o editoriales que proponen productos a los lectores y a su vez, determinan si son aptos o no para ser leídos. Finalmente se citan los paratextos, como los encargados de dar una primera información sobre el libro, la edad recomendada, el tema, características de los personajes, etc.

**Roger de M., H. Antoine-Marie.** Saint Exupéry: La pasión por la Aventura. En: Leer, Noviembre/Diciembre 1999, año 99 nº 12, p. 53/56.

Recorrido biográfico y bibliográfico del autor francés Antoine de Saint Exupéry, con motivo de su centenario. De entre todas sus obras hay que destacar "El Principito", publicada en 1943, por ser la más conocida y leída.

**Maña, Teresa.** Cataluña: oferta extensa y plural. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.14/26.

Análisis de la situación actual de la Literatura Infantil y Juvenil en catalán, destacando algunos aspectos que resultan novedosos, como el aumento de los álbumes, la presencia cada vez mayor de la poesía en los libros infantiles y juveniles, la proliferación de escritores..., confirmándose un cambio de orientación en el sector.

**Marcus, Leonard S.** Getting a Life: Writing Margaret Wise Brown's: Biography. En: The Horn Book, Noviembre/Diciembre 1999, vol.LXXV nº 6, p. 705/715.

Artículo biográfico de la escritora de literatura infantil Margaret Wise Brown, donde se analizan determinados aspectos de su vida y cómo ésta, condicionó sus escritos.

**Martin, Michelle H.** Postmodern Periods: Menstruation Media in the 1990s. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 395/414.

La década de los 90 ha supuesto una apertura en el tratamiento de determinados temas que hasta entonces habían estado considerados como tabúes, tales como la menstruación. En el artículo se analizan programas de televisión, novelas, revistas en las que se trata este tema y la forma en que se enfoca.

**Martos Nuñez, Eloy.** Reseña del 8º Congreso Nacional de Literatura, Censura e Exclusao na Literatura e em outras Linguagens, Brasil 1999. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 38/43.

Se exponen los temas tratados en el mencionado, se detalla el programa del mismo, las actividades que se realizaron y la participación española. Finalmente se describen algunos aspectos de interés como el proyecto que se tiene previsto realizar entre El Centro de Lectura de la Universidad de Passo Fundo y la Universidad de Extremadura.

**Mazza, Donatella.** Contro il conformismo Kästner in Italia. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 42/46.

Uno de los hechos que ha revolucionado la literatura juvenil italiana ha sido la recuperación de numerosos clásicos, entre ellos un "clásico moderno" Erich Kästner. Sus libros han tenido y tienen gran éxito en Italia. Prueba de ello es la presencia constante a lo largo de los años de sus obras en diferentes editoriales de este país. Se incluye una breve reseña biográfica y una bibliografía de sus obras disponibles en el mercado italiano.

**Meacci, Maria Letizia.** Un diverso in famiglia. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 50/52.

Artículo que alude a cómo la literatura juvenil aborda el problema de los niños discapacitados en la familia. Apoyándose en algunas obras y en sus protagonistas, pone en evidencia la soledad de estos chicos que viven en instituciones o confiados a familias que no les comprenden o que apenas saben comunicarse con ellos. Una llamada a aceptar e integrar a las personas "diferentes".

**Mercier, Jean-Pierre.** Au pays de Glen Baxter. En: Lecture Jeune, Noviembre 1999, nº 91, p. 22/25.

Repaso a la biografía y obra del ilustrador Glen Baxter, que destaca por la acertada mezcla del surrealismo y la ilustración popular con el humor característico de la tradición anglosajona. Su obra refleja una forma de integrar las reglas de la vida en sociedad considerándolas como un juego.

**Monográfico Edgar Allan Poe.** En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Noviembre 1999, nº 121, p. 7/67.

El monográfico está compuesto de diferentes artículos en los que se relata su biografía, los géneros y la temática de su obra: novela de detectives, el terror y el miedo, cronología de este autor, la adaptación al cine de sus obras y finalmente una selección bibliográfica de sus obras publicadas en España.

**Nettel, Stephanie.** Books for a Real Christmas. En: Books for keeps, Noviembre 1999, nº 119, p. 4/7.

Recorrido a través de los libros infantiles de Navidad y sobre la forma en que se trata el tema. Se distinguen los libros con ilustraciones, las antologías, la reedición de obras clásicas y los libros educativos.

**Norton, Jody.** Transchildren and the Discipline of Children's Literature. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 415/ 436.

Se exponen las múltiples relaciones que se pueden establecer entre la literatura infantil y una minoría de niños, aquellos cuyas experiencias y sentido no se corresponden con su sexo. La literatura infantil puede ayudar a crear estrategias interpretativas, revisiones curriculares e intervenciones pedagógicas para mejorar la condición cultural, institucional y política de estas minorías.

**O'Sullivan, Emer.** Translating Pictures. En: Signal, Septiembre 1999, nº 90, p. 167/175.

Artículo en el que se muestra cómo la traducción influye en el texto original, tomando como base dos libros infantiles ilustrados, "Papa Vroum" de Michel Gay, traducido del francés al inglés y "Granpa" de John Burningham, traducido del inglés al alemán. Se analizan algunas secuencias de estos libros donde la traducción cambia el sentido de lo expresado en el texto original.

**Olaziregi Alustiza, Mará José.** Mariasun Landa o la poética de la ternura. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Diciembre 1999, nº 122, p. 7/21.

Recorrido a través de la biografía y bibliografía de la escritora de literatura infantil vasca, Mariasun Landa. Entre los temas de su obra hay que destacar la crítica social, el humor y la lucha contra los estereotipos sexistas. Finalmente se incluye una bibliografía de todas las obras citadas y comentadas en el artículo.

**Pitzorno, Bianca.** El mundo donde mis personajes viven no es irreal... En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 20/22.

Breve recorrido por la obra de la autora italiana Bianca Pitzorno: estilo, lenguaje, protagonistas femeninas,... Se incluye también una entrevista en la que opina sobre diferentes aspectos de sus creaciones y sobre el mundo de los niños.

**Poesio, Carla.** Racconti di guerra. En: Andersen, Septiembre 1999, nº 151, p. 14/15.

Análisis de libros infantiles en los que se trata el tema de la guerra, situaciones de revueltas políticas o dramáticas, determinando las características de sus protagonistas, las situaciones concretas por las que pasan y las ilustraciones como elementos fundamentales a tener en cuenta.

**Polanco, José Luis.** Ser niño en tiempos de guerra. En: Peonza, Octubre 1999, nº 50, p. 22/30.

Autores que cuando eran niños vivieron la guerra nos hablan de ella. Testimonios para comprender cómo ha sido posible la existencia de tanto sufrimiento, miedo, horror,... Nos plantean la obligación de buscar nuevas formas de relaciones entre la personas y entre las naciones, que hagan posible evitar la amenaza de nuevos

horrores y la esperanza de un mundo diferente. Se incluye también una breve bibliografía sobre el tema.

**Pura y Dora Vázquez: vidas paralelas, vidas distintas.** En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 10/16.

Entrevista a las hermanas Pura y Dora Vázquez, ambas maestras y escritoras de literatura infantil y juvenil, aunque también han escrito para público adulto. Se incluye en el artículo un recorrido por la obra literaria de estas autoras y finalmente se ofrece una bibliografía diferenciada según sea el género: poesía, narrativa y teatro.

**Ricart, Maite.** Uri Orlev: un soldado de papel. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Octubre 1999, nº 120, p.76/78.

Entrevista con el autor Uri Orlev, ganador del Premio Andersen de 1996. Se hace un breve recorrido bibliográfico en el que están presentes los temas de la II Guerra Mundial y el holocausto, pero siempre tratados desde la óptica del niño.

**Riobóo, Jorge.** 70 años de Tintin. De Le Petit Vingtième al Siglo XXI. En: Delibros, Diciembre 1999, nº 127, p.38/40.

Artículo conmemorativo de los setenta años de Tintin. Se elabora un estudio de su autor, Georges Prosper Remi (Hergé), del propio personaje, sus aventuras y las viñetas del cómic.

**Roig Rechou, Blanca- Ana.** Os primeiros pasos cara à formación do sistema literario infantil e xuvenil. En: Fadamorgana, Octubre 1999, nº 2, p. 28/37.

Recorrido por los precursores de la literatura infantil y juvenil escrita en gallego. Se elabora igualmente un estudio de las publicaciones de esta literatura en los años 60 y 70. Se citan numerosas obras y autores que marcaron estas décadas.

**Rojankovsky, Feodor.** The Artist at Work. En: The Horn Book, Septiembre/Octubre 1999, vol.LXXV nº 5, p.636/639.

Artículo autobiográfico del ilustrador de literatura infantil ruso, Feodor Rojankovsky, en el que narra sus comienzos en este campo, las técnicas empleadas y alguno de los libros que ha ilustrado.

**Rotondo, Fernando.** La biblioteca di Endil Swift. En: Andersen, Septiembre 1999, nº 151, p. 20/21.

Se parte de tres títulos infantiles en los que aparece la biblioteca escolar y sus profesionales como protagonistas, para analizar la imagen que se ofrece a través de la literatura de este tipo de bibliotecas y de sus bibliotecarios.

**Rotondo, Fernando.** La libreria di Benigni. L'olocausto tra film e libri per ragazzi. En: LG Argomenti, Abril/junio 1999, Año XXXV nº 2, p. 5/9.

El autor estudia la presencia del holocausto en los libros y en la películas para niños. Apoyándose en algunos ejemplos destaca como todas las obras pretenden hacer memoria y la formación de la conciencia y de la identidad en el sentido más amplio.

**Saiz Ripoll, Anabel.** Pilar Mateos. Entrevista y análisis de sus "barcos de vapor". En: Alacena, 1999, nº 35, p. 42/45.

Acercamiento a la autora Pilar Mateos mediante una entrevista en la que aborda diferentes aspectos de su obra: temas, protagonistas, mezcla de realidad y fantasía, intención,...Se analizan además algunos de sus títulos más representativos y que reflejan su trayectoria como escritora.

**Salstad, M. Louise.** Female Protagonists in Lazarillo Prize- Winning Fiction in the Context of Spanish Children's Literature Today. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 52/56.

Estudio de las protagonistas femeninas de libros ganadores del Premio Lazarillo en el contexto de la Literatura Infantil y Juvenil española actual. Se analizan las protagonistas de obras como: "Devuélveme el anillo, pelo cepillo", "El Alfabeto de las 221 puertas", "¡Te pillé Caperucita!" o "Los zapatos de Murano".

**Schon, Isabel.** Enticing Spanish-speaking adolescents: Recent books in Spanish for every taste. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Octubre 1999, vol. 43 nº 2, p. 126/132.

Se parte de la importancia que supone para los adolescentes el aprendizaje de otra lengua diferente a la materna, para proponer a los estudiantes de español, una serie de libros publicados recientemente en este idioma. Se incluyen una gran variedad de géneros y temas, como medio para incrementar el dominio de la lengua española.

**Sircar, Sanjay.** The International Case of Little Colourless Babaji: Reracinating, Returning and Retaining a Classic. En: Signal, Septiembre 1999, nº 90, p. 187/211.

Análisis de la obra "La Historia del Pequeño Babaji" de la escritora de literatura infantil Helen Bannerman, libro que se encuadra en la cultura india y está ambientado en ella.

**Stones, Rosemary.** The Children's Books of the Century: BfK readers choose the very best. En: Books for keeps, Noviembre 1999, nº 119, p. 10/12.

Se ofrecen los resultados de una encuesta realizada por la revista Book for Keeps entre sus lectores con el fin de conocer cuáles son los mejores libros infantiles del siglo. Se incluye además el listado del mejor autor de obras de ficción y no ficción, el mejor ilustrador, el mejor poeta y el mejor nuevo talento.

**Takentani, Etsuko.** Spectacular Child Bodies: The Sexual Politics of Cross-Dressing and Calisthenics in the Writings of Eliza Leslie and Catharine Beecher. En: The Lion and the Unicorn, Septiembre 1999, vol.23 nº 3, p. 355/372.

Estudio de la política sexual de los travestis y homosexuales en las obras de las escritoras Eliza Leslie y Catherine Beecher. En los trabajos de estas autoras se ofrecen puntos de vista en los que los cuerpos de los niños y la ropa supone un foco de ansiedad sobre su sexo biológico.

**Trafí i Prats, Laura.** Tintín, Bart Simpson y Los Fanhunters: ¿De qué hablarían entre ellos?. En: Cuadernos de Pedagogía, Noviembre 1999, nº 285, p. 55/60.

Se parte de las opiniones de jóvenes que visitaron el Salón del Cómic de Barcelona, para intentar comprender el modo en el que éstos se identifican con

los personajes de los mismos. Propone una educación sobre este tipo de obras, como un medio más para que los niños y jóvenes lean.

**Vanhecke, Marianne.** La Communauté Française Wallonie-Bruxelles: Pépinière d'éditeurs pour la jeunesse. En: W+B: Wallonie/Bruxelles, Agosto 1999, nº 68, p. 42/48.

Análisis de las diferentes editoriales surgidas en la región francófona de Wallonie-Bruxelles, muy ricas en la producción de álbumes, novelas y otras obras para el público infantil y juvenil. Se ofrece una breve descripción de cada editorial y la dirección de la misma.

**Vassalli, Paola.** Lo studio del mago. En: Andersen, Diciembre 1999, nº 154, p. 20/21.

Con motivo de la celebración de una gran exposición en Roma dedicada a los artistas americanos para niños se hace un repaso a su estilo, técnica,... Se señalan también algunos elementos comunes a todos ellos como son la libertad de expresión y la búsqueda de un estilo que rompa con lo tradicional.

**Vázquez, Amparo.** Del cuento popular al cuento literario. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 64/66.

Artículo que defiende la permanencia de los cuentos clásicos, ya que han sido capaces de pervivir a lo largo de diferentes generaciones y culturas, frente a los cuentos literarios actuales que destacan por una visión diferente y porque en ellos se tiende a la brevedad y a la concisión. Además, se subraya la mayor diferencia entre ambos: el modo de transmisión, que en los cuentos literarios no es oral sino escrita y su autor suele ser un escritor conocido en el mundo de la literatura.

**Villoria, M<sup>o</sup> José.** Aproximación a la literatura infantil africana II. En: Leer, Septiembre/Octubre 1999, año 99 nº 11, p. 77/79.

Recorrido por la Literatura Infantil africana en la época actual, indicando los temas más frecuentes que en ésta aparecen y los escritores más destacados, todo ello ilustrado con numerosos ejemplos.

**Yves Pinguilly.** En: Griffon, Septiembre/Octubre 1999, nº 168, p. 1/18.

Monográfico dedicado al autor de Literatura Infantil y Juvenil, Yves Pinguilly, donde se incluye una breve autobiografía, bibliografía comentada de los diferentes géneros en los que ha destacado, encuentros que ha tenido con escolares, la temática de sus obras, etc.

## **bibliotecas**

**Abad Hiraldo, Ramón.** La lengua española y las bibliotecas: el caso de la Biblioteca del Instituto Cervantes en Nueva York. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 13/14.

Intervención de Ramón Abad Hiraldo en la Mesa Redonda sobre “La lengua Española y las Bibliotecas”. Desde su experiencia como bibliotecario del Instituto Cervantes en Nueva York, hace una defensa de la biblioteca como medio de difundir la lengua y la cultura española en el exterior. Son lugares esenciales para apoyar la labor docente y ayudar al aprendizaje.

**Álvarez Álvarez, M<sup>a</sup> Antonia; Suarez Samaniego, Marta.** Recursos de Internet y acceso al documento. En: Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Septiembre 1999, nº 56, p. 34/46.

Uno de los servicios más importantes de las bibliotecas es el de Acceso al Documento. En el artículo se describen los cambios que éste está experimentando con la aparición de las nuevas tecnologías. Se recopilan las principales fuentes de información, tanto a nivel nacional como internacional que ofrece Internet para obtener mejoras en los servicios ofrecidos.

**Ballanger, Françoise.** Original Version: Congress 2002 and 2004. En: Bookbird, 1999, vol.37 nº 3, p. 42/43.

El 23 de Marzo de 1999, el IBBY de Francia organizó una conferencia en el Instituto del Mundo Árabe de París. En ella, se trató el servicio de “Versión Original”, es decir la presencia de libros en idiomas extranjeros en las bibliotecas infantiles. Se resalta la importancia de este servicio y los problemas de las publicaciones bilingües.

**Basanta, Antonio.** Intervenciones en la Mesa Redonda sobre la Lengua Española y las Bibliotecas. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 15/18.

Intervención del Director General de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Antonio Basanta, en la Mesa Redonda sobre “La lengua Española y las Bibliotecas”. Partiendo desde su infancia, y el contacto que tuvo con la lectura y los libros, elogia las bibliotecas y la lectura mediante citas de diferentes autores o experiencias con usuarios de aquellas.

**Bastida Díaz, Miguel Ángel.** Especial Red de Bibliotecas Municipales de Valladolid. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 8/9.

Breve estudio sobre la Red de Bibliotecas Municipales de Valladolid. Tras conocer qué bibliotecas forman parte de esta red, sus horarios y servicios, el artículo se centra en los puntos de préstamo y en las propuestas de cara al futuro, aplicación de las nuevas tecnologías y la creación de dos nuevas bibliotecas.

**Budnik, Clara.** Las bibliotecas están hechas de palabras. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 18/20.

Intervención de Clara Budnik en la Mesa Redonda sobre “La lengua Española y las Bibliotecas”. En ella hace un estudio de lo que son las bibliotecas en Chile, y su relación con el español que, aunque es una única lengua, admite una gran diversidad. Considera la biblioteca como un lugar donde se disminuye la distinción entre ricos y pobres, se contribuye a la comunicación y que fortalece la participación y el desarrollo social y cultural de la sociedad.

**Castillo Blasco, Lourdes; Martínez de Pablos, M. J. ; Server, Gloria.** Evaluación de la información contenida en seis sedes web de las escuelas universitarias y facultades de Biblioteconomía y Documentación españolas. En: Revista Española de Documentación Científica, Julio/Septiembre 1999, vol.22 nº 3, p. 325/332.

Se ofrecen las conclusiones del estudio de la información que ofrecen las páginas web elegidas y se exponen algunos de los problemas observados en ellas en el transcurso del análisis.

**Comalat, Maite; Reyes, Lourdes.** Planificación de un servicio bibliotecario en zonas rurales: Reflexiones. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 42/47.

Reflexiones sobre los servicios bibliotecarios en el ámbito rural, los problemas que estos pueden plantear y cómo solucionarlos. Se especifican las funciones que han de cumplir y la planificación de los mismo, teniendo en cuenta a los usuarios, el local y equipamiento, recursos de información y el personal.

**Comma Serema, Batlang.** School Libraries in Botswana. En: The School Librarian, 1999, vol. 47 nº 4, p.183.

Breve artículo en el que se analiza la situación de los bibliotecarios escolares de Botswana, los estudios y formación de los bibliotecarios, el trabajo que realizan y la remuneración al mismo.

**Cuvelier, Jean-Pierre.** Le documentaliste et le CDI à l'épreuve de l'autonomie. En: Inter CDI, Noviembre/Diciembre 1999, nº 162, p. 5/8.

Se subraya la importancia de que la función de los Centros de Documentación e Información esté integrada en el proyecto educativo del Centro escolar en beneficio del éxito escolar y social de los alumnos. Al mismo tiempo, estos Centros deberán saber orientar a sus alumnos sin disminuir su autonomía intelectual y social.

**Declaración de Copenhague.** En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 4/5.

Declaración resultado de un congreso celebrado en Copenhague el 14 y 15 de Octubre sobre las bibliotecas públicas y la Sociedad de la Información. En ella se manifiestan una serie de intenciones para el futuro de las bibliotecas en el continente europeo: sus funciones, acciones de la Comisión Europea y de los Gobiernos Nacionales y Federales en ellas.

**Dobra, Ana T.** Las Bibliotecas Populares Argentinas. En: Métodos de información, Septiembre 1999, nº 32/33, p. 37/53.

Análisis de la situación de las bibliotecas populares de Argentina. Tras elaborar unas características previas sobre el país, se centra en estas bibliotecas, sus servicios, el plan de informatización de las mismas, las organizaciones intermedias, su legislación y una serie de conclusiones. Se incluye un anexo sobre las instituciones y organismos vinculados con las bibliotecas en la República Argentina y una serie de gráficos interesantes.

**Feinstein, Katerine.** Formation des bibliothécaires pour la jeunesse. En: Argos, Octubre 1999, nº 24, p. 46/48.  
Parte de un breve recorrido por la historia de las bibliotecas juveniles en Francia, que han sido pioneras en este sector, para reflexionar posteriormente sobre la importancia de la formación, la cualificación y los conocimientos de literatura que deben poseer los profesionales que trabajan en este tipo de bibliotecas.

**Froehlich, Thomas J.** Las preocupaciones éticas de los profesionales de la información acerca de Internet. En: Educación y Biblioteca, Noviembre 1999, nº 106, p. 61/69.

Internet ha supuesto preocupaciones éticas para los profesionales de la información. Se analizan los aspectos relacionados con la privacidad, la seguridad, la libertad intelectual, el acceso universal, el copyright y el impacto de la red en el trabajo profesional.

**Graniel Parra, María del Rocío.** Aspectos lingüísticos a considerar en Bibliotecas dirigidas a las Comunidades Indígenas Mexicanas. En: Métodos de información, Septiembre 1999, nº 32/33, p. 54/67.

Reflexiones sobre los servicios bibliotecarios que se ofrecen a las comunidades indígenas mexicanas. Los principales apoyos son en la lingüística, sociolingüística y bibliotecología. En primer lugar, se exponen cuestiones teóricas sobre estos aspectos para pasar posteriormente a abordar alguno de los antecedentes que muestran la influencia que tuvieron estas comunidades por parte de la cultura mexicana. Finalmente se describe la situación actual de las citadas comunidades en lo referente a su lengua y cultura.

**Grover, Robert.** Planning and Accesing Learning across the Curriculum. En: Knowledge Quest, Septiembre/Octubre 1999, vol.28 nº 1, p. 10/16.

Para lograr la integración del aprendizaje de la información es necesaria la colaboración entre los maestros y bibliotecarios. Pero ¿cómo pueden éstos trabajar de manera eficaz con tanta cantidad de asignaturas?. En el artículo se desarrolla un modelo que deben seguir los bibliotecarios para trabajar con estas asignaturas y conseguir de este modo, esa integración.

**Guijarro Amador, Pilar.** En la biblioteca del instituto Dunboa de Irún. En: Kukuluma, Junio 1999, p. 44/47,

Artículo en el que se analiza la biblioteca del Instituto Dunboa de Irún, sus objetivos , usuarios a los que sirve y el fondo bibliográfico con el que cuenta. Se incluye una lista de los objetivos que persigue la biblioteca de este centro y la actividad habitual de un día en ella.

**Hédon, Guy.** L'évolution des utilisateurs d'Intenet en bibliothéque: La bibliothéque de Grand'Place à Grenoble. En: Bulletin des Bibliothèques de France 1999, T.44 nº 5, p.40/45.

Evaluación de la utilización de Internet en la Biblioteca de Grand'Place de Grenoble. Para ello se pasaron dos encuestas, la primera en 1996 y la segunda en 1999. Se analizan aspectos como: los usuarios, nivel de competencia informático y el tipo de información buscada. Finalmente se ofrecen una serie de conclusiones al respecto.

**Información y Documentación.** Indicadores de Rendimiento Bibliotecario.(Segunda Parte) ISO 11620. UNE 50-137. En: Revista Española de Documentación Científica, Julio/Septiembre 1999, vol.22 nº 3, p.357/401.

Artículo en el que se recoge el Proyecto de Norma Española(PNE) aprobado por el Comité Técnico de Normalización número 30 de AENOR, relativo a los indicadores de Rendimiento Bibliotecario.

**Jenkins, Christine.** Precepts and Practices. En: The Horn Book, Septiembre/Octubre 1999, vol.LXXV nº 5, p.547/ 558.

Se parte del análisis de los orígenes de los bibliotecarios infantiles y su formación, para pasar a formular una serie de objetivos y características que han de cumplir estos profesionales en relación con los niños y los libros.

**Lage Fernández, Juan José.** En busca de la biblioteca escolar ideal: las preguntas clave. En: Platero, Noviembre 1999, nº 110, p. 3/9.

Se desarrollan diez pautas fundamentales con el fin de planificar lo que debería ser la biblioteca escolar ideal. Estos pasos son: objetivos y funciones, organización del espacio físico, dotación de recursos materiales, organización de recursos bibliográficos, dotación de instrumentos de funcionamiento, la figura del bibliotecario, la planificación de actividades de animación y formación de usuarios, integración en ella de padres y maestros, interrelación con el entorno y una revisión periódica.

**Leturcq, Sandrine.** Les commandes des CDI et leur impact sur la production éditoriale. En: Inter CDI, Noviembre/Diciembre 1999, nº 162, p. 65/68.

Partiendo de la constatación de los importantes gastos que conlleva una política de adquisición adecuada al público escolar, se intenta responder a las siguientes cuestiones: ¿a cuánto puede elevarse el presupuesto?, ¿cuáles son los intercambios de información entre documentalistas y editores? Y finalmente, ¿cómo ha influido el préstamo gratuito en la crisis del libro?.

**Lozano, Roser.** Introducción a la Biblioteca Pública Virtual: Una nueva biblioteca para una nueva sociedad. En: Educación y Biblioteca, Noviembre 1999, nº 106, p. 72/76.

Tras introducir el concepto y las características de la Biblioteca Pública Virtual, se desarrolla la experiencia llevada a cabo en la Biblioteca Pública de Tarragona y su presencia en Internet. Se describen los objetivos de los servicios virtuales y la materialización de los mismos. Finalmente se evalúan los beneficios que estos han supuesto para la biblioteca.

**Llamas, Anne-Marie.** Un comité de gestion pour la BCD. En: Inter BCD, Octubre, 1999, nº 16/17, p. 6.

La bibliotecaria de una escuela de Puteaux (Francia) narra la incidencia que ha tenido en la biblioteca del centro la creación de un comité de gestión formado por alumnos, una profesora y ella misma. Estos alumnos además de ser los enlaces con cada curso gestionan el préstamo, el orden de la BCD, sugieren libros para las adquisiciones y comunican informaciones de todo tipo. Una experiencia que fomenta la participación y la colaboración de todos los integrantes de un centro escolar en el funcionamiento de la biblioteca.

**Lloret Romero, Nuria.** La Situación de las Bibliotecas en España: El reto de la Biblioteca Real y la Biblioteca Digital. En: Métodos de información, Julio 1999, nº 31, p. 62/65.

Aunque todas las bibliotecas están llamadas a ser centros de difusión de Información desde las tecnologías de Información, no todas pueden alcanzarlo por falta de infraestructuras y recursos económicos. Por tanto, las bibliotecas deberán cumplir sus funciones y objetivos en relación con los medios con los que cuenten y usuarios a los que sirvan.

**Martínez González, Jerónimo.** La biblioteca pública en la Comunidad Iberoamericana. En: Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Septiembre 1999, nº 56, p. 9/19.

Análisis de la situación actual de las bibliotecas públicas en Iberoamérica. Se aportan las características y los objetivos establecidos sobre ellas en los diferentes países. Finalmente se establece la posibilidad de cooperación que supone para las bibliotecas públicas la institucionalización de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Gobierno.

**Mateos, Julio.** Recursos bibliotecarios y enseñanza primaria en el medio rural: Propuestas para romper el horizonte. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 36/41.

Análisis de la relación que ha de existir entre la biblioteca y la escuela primaria en el ámbito rural. Para ello, se analiza la situación del medio rural y su servicio educativo y la función de los recursos bibliotecarios en relación con la escuela. Finalmente se ofrece una propuesta didáctica dirigida a niños de primaria de diferentes pueblos. Se planifica hora a hora las actividades a desarrollar con ellos.

**Mathevon, Florence.** Choix des livres à acquérir. En: BCD, Octubre 1999, nº 16/17, p. 3/5.

Artículo que pretende ser una orientación práctica a la hora de elegir libros para renovar los fondos de las bibliotecas-centros de documentación de la enseñanza primaria. Se abordan aspectos concretos relativos a la formación de un comité de lectura, qué personas lo deben integrar, cómo elegirlos, dónde, cuándo y cómo se deben desarrollar las reuniones y los aspectos tratados en ellas.

**Merlo, José A.** 50 aplicaciones bibliotecarias de Internet. En: Educación y Biblioteca, Noviembre 1999, nº 106, p. 38/47.

La aparición de Internet ha supuesto una revolución en la que la actividad bibliotecaria no está ajena. En el artículo, se desarrollan las principales aplicaciones de Internet en este ámbito, en relación con el desarrollo de las colecciones, la organización del fondo, difusión de la colección o en la actividad profesional. Se desglosa cada apartado y se añaden URLs que pueden ser de interés.

**Mueller, Suzana.** Aprender a pensar: la investigación en la formación del bibliotecario. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 10/12.

Análisis de la necesidad que tienen los bibliotecarios de desarrollar la actividad de investigación como parte integrante y necesaria de cualquier formación profesional. Las propuestas que se plantean se centran en la metodología de enseñanza en el ámbito de la Biblioteconomía, que debe ir dirigida a crear una actitud crítica y a desarrollar capacidades de evaluación.

**Muñoz Choclán, Juana.** Bibliotecas escolares: contigo en la distancia. En: Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Septiembre 1999, nº 56, p. 47/58.

Análisis del Curso de Formación a Distancia de Bibliotecarios Escolares, que se encuadra dentro del Programa de Nuevas Tecnologías del Ministerio de Educación y Cultura (PNTIC). Se describen sus contenidos, objetivos, material didáctico empleado, etc y se destaca la importancia del proyecto como medio de colaboración con los centros educativos.

**Ochoa, Charo.** Nuestra biblioteca... pasito a pasito. En: Adibidez, 1999, nº 0, p. 19/21.

Análisis de la biblioteca del C.E.P. de Arteagabeitia de Barakaldo. Se describe la zona en la que está enmarcada, los objetivos propuestos, las actividades realizadas, con el fin de cumplir los objetivos propuestos.

**Palaó, José Antonio.** La Verdad está aquí dentro. Bibliotecas y Bibliotecarios para el próximo milenio. En: Métodos de información, Julio 1999, nº 31, p. 34/35. Se exponen las claves de las bibliotecas y bibliotecarios del próximo milenio. Éstos han de ser puente de unión entre la información desmesurada y las necesidades concretas de los usuarios, profesionales abiertos a las nuevas tecnologías, como medio para intercambiar y adquirir nueva información y conocimiento.

**Pérez Iglesias, Javier.** Las bibliotecas rurales ante el futuro: Retos y responsabilidades. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 30/35. Tras analizar la sociedad rural en los noventa, se desarrollan una serie de pautas de lo que serán las bibliotecas rurales en el futuro, los retos a los que se deberán enfrentar y el papel que jugarán los bibliotecarios en ello.

**Pérez, Santiago; Llano, Xilberto.** Tineo: Hacia la Biblioteca Pública rure et orbe. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p.60/62. Estudio de la biblioteca de Tineo, encuadrada en una zona rural del suroccidente de Asturias. Apoyada por el Plan de Bibliotecas del Principado de Asturias, se analizan los servicios que en ella se ofrecen y la forma en que éstos se pusieron en marcha. Finalmente se ofrecen una serie de conclusiones al respecto.

**Pesqué Lecina, José Miguel.** Las bibliotecas municipales en el medio rural: Experiencia desarrollada en la provincia de Huesca entre los años 1990-1999. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 54/59.

Experiencia llevada a cabo con las bibliotecas municipales en el ámbito rural de Huesca entre 1990-1999. Se detallan los antecedentes y primeros planteamientos de la misma, las intervenciones de la Diputación Provincial de Huesca, las pautas seguidas para la mejora de las infraestructuras, equipamientos, creación de

nuevas bibliotecas, las dotaciones bibliográficas, la formación de los bibliotecarios, promoción de la lectura, los programas de extensión bibliotecaria y los planteamientos de cara al futuro.

**Pons, Amadeu.** El control bibliográfico de los documentos digitales en línea. En: Educación y Biblioteca, Noviembre 1999, nº 106, p. 55/60.

El desarrollo de las nuevas tecnologías ha supuesto la aparición de los documentos digitales en línea cuyas características dificultan su control bibliográfico. Basándose tanto en la IFLA como en la UNESCO, se resuelven preguntas sobre la aplicación del depósito legal a estos documentos o la conservación de los mismos. Se analiza la situación española y se ofrecen una serie de conclusiones al respecto.

**Quintero, Alfonso.** Intervenciones en la Mesa Redonda sobre la Lengua Española y las Bibliotecas. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 21/22.

Intervención de Alfonso Quintero en la Mesa Redonda sobre "La lengua Española y las Bibliotecas". Se parte de las cifras de la producción editorial en español, para desarrollar el papel que las bibliotecas deben asumir ante esta gran producción. Se analiza el caso concreto de Venezuela y finalmente se mencionan una serie de proyectos e iniciativas desarrolladas entre España y América para la cooperación e intercambio en materia de bibliotecas públicas.

**Ramos Curd, Enrique.** Seducción y Bibliotecas Públicas: Las Bibliotecas Públicas chilenas alcanzan a sus lectores. En: Métodos de información, Septiembre 1999, nº 32/33, p. 27/36.

Análisis de las bibliotecas públicas chilenas. Para lo cual, se ofrece una visión histórica de las mismas, se estudia su sistema, su misión, los programas y proyectos generados u orientados desde la Subdirección de Bibliotecas Públicas y una serie de conclusiones.

**Rotondo, Fernando.** La biblioteca di Endil Swift. En: Andersen, Septiembre 1999, nº 151, p. 20/21.

Se parte de tres títulos infantiles en los que aparece la biblioteca escolar y sus profesionales como protagonistas, para analizar la imagen que se ofrece a través de la literatura de este tipo de bibliotecas y de sus bibliotecarios.

**Salaberria, Ramón.** Entrevista con Francisco Jarauta: Filósofo. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 5/9.

Entrevista con el filósofo Francisco Jarauta al que se le interroga sobre el papel que desempeña la biblioteca y más concretamente la pública y los bibliotecarios en la sociedad actual. Considera la biblioteca pública como el lugar donde todavía está a la mano la gran historia del imaginario de una cultura y los bibliotecarios como intermediarios entre los libros y los usuarios.

**Salavert i Pitarch, Pepa.** La Biblioteca de Usuarios del Hospital Universitario La Fe de Valencia. En: Métodos de información, Julio 1999, nº 31, p. 74/76.

Análisis de la biblioteca de Usuarios del Hospital Universitario La Fe de Valencia, su origen y desarrollo del proyecto, organización y funcionamiento, servicio de préstamo y actividades de extensión lúdico-culturales que se llevan a cabo.

**Sentis de Paz, Montserrat; Peña Rodríguez, M<sup>a</sup> Lidia; Hernández Aguiar, José M.** Programa Lectura y Biblioteca: Un modelo de desarrollo lector y bibliotecario para Canarias. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p.45/47.

Fruto del I Simposio sobre Bibliotecas Escolares y Animación a la Lectura en Canarias, se crean dos programas: el Programa Lectura y Biblioteca y el Plan Experimental de Bibliotecas (PEB). Se desarrolla y analiza este último, la participación de las administraciones y las jornadas de evaluación del mismo.

**Singer, Rebecca.** School-Age Children and the Public Library. En: Journal of Youth Services in Libraries, 1999, vol.13 nº 1, p. 36/41.

Se expone un programa desarrollado con el fin de acercar a los escolares a la biblioteca pública. Se narra la propia experiencia que se ha tenido con el mismo y las consecuencias de su puesta en marcha.

**Solé, Inma.** La Biblioteca Sant Pau- Santa Creu: Espacio de convivencia entre culturas. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 13/15.

Estudio del servicio de Cultura Árabe desarrollado en la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu, situada en el barrio de Raval de Barcelona. Este servicio incluye toda una serie de objetivos y servicios dirigidos a los inmigrantes árabes residentes en esta zona. Se señalan las dificultades surgidas en el proyecto y los planteamientos de cara al futuro.

**Trabal, Carme; Vila, Nuria.** Los bibliobuses: Un servicio básico para el acceso a la sociedad de la información, la cultura y el ocio en áreas rurales. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 48/50.

Análisis de los bibliobuses "Guilleries" y "Tagamanent" pertenecientes al Pla de Bibliobusos gestionado por la Diputación de Barcelona. Se destacan sus características técnicas, equipo informático con el que cuentan, el entorno económico y cultural que cubren y los servicios que prestan.

**Vieilledent, Marie-José.** Quelles collaborations entre enseignants de discipline et documentalistes?: Pour quoi faire et comment?. En: Inter CDI, Noviembre/Diciembre 1999, nº 162, p. 10/11.

Síntesis del encuentro de los documentalistas de la academia de Orléans-Tours en Bourges donde se constató la necesidad de la colaboración entre profesores y Centros de Documentación e Investigación y se expusieron algunas de las experiencias ya existentes. Se destaca además el papel de los CDI como mediadores de la información y la necesidad de sentirse apoyados en su tarea por la comunidad asociativa.

**Weingand, Darlene.** Gestión de la biblioteca pública actual: Dirección y Liderazgo. En: Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Septiembre 1999, nº 56, p.60/77.

Análisis de las características de dos de los componentes principales de la gestión de recursos humanos de una biblioteca: la dirección y liderazgo. Se destaca igualmente la importancia de la motivación del personal, la toma de decisiones y la comunicación en la organización.

## **lectura y escritura**

**A new role for the reading specialist: Contributing toward a high school's collaborative educational culture.** En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Diciembre 1999, vol. 43 nº 4, p. 316/325.

Se expone el papel que desempeñan los especialistas de la lectura actuando como recurso entre los maestros y los estudiantes. Se analiza la necesidad de la colaboración entre aquellos y los benéficos que ésta supone.

**Andrés, Silvia; Cuesta, Anna de la.** Tecnología y comunicación: vehículos para el aprendizaje de la lengua escrita. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Octubre/Noviembre 1999, nº 162, p. 49/54.

En el C.F.P.O Pont del Dragó del Instituto Municipal de Educación de Barcelona hay una alumna afectada por parálisis cerebral. En el artículo se desarrolla la creación de un sistema de símbolos biconográficos por ordenador, de tal forma que con ellos, la alumna se puede comunicar con sus profesores y compañeros.

**Arispe Solana, Evelyn.** Más o menos letrados: adolescentes y comunidades lectoras en la escuela secundaria en México. En: Lectura y vida, Septiembre 1999, año 20 nº 3, p. 16/23.

Análisis de la cultura letrada de los diferentes grupos de estudiantes en la escuela secundaria de México. Se consideran para ello las prácticas letradas que los hacen diferentes y similares y las formas en que la escuela refuerza esos grupos. Finalmente se ofrecen una serie de conclusiones al respecto.

**Barrio Valencia, José Lino.** Les discussions sobre els mètodes. En: Perspectiva escolar, Noviembre 1999, nº 239, p. 19/27.

El autor centra su discusión en los métodos para enseñar y aprender a leer y escribir desde tres niveles o dimensiones: la dimensión técnica, la educativa y la política. Se comenta cada uno de estos niveles que están íntimamente relacionados con los métodos educativos y con la manera de llevarlos a la práctica en el aula.

**Bosch, Eulàlia.** ¿Puede tener hijos la Luna?. En: Aula de Innovación Educativa, Diciembre 1999, nº 87, p. 24/25.

Se destaca la importancia que tienen las imágenes y la musicalidad del lenguaje para los niños que todavía no saben leer, pero que enseñan a los adultos a ver y contemplar. Los adultos les ayudan a comprender, especialmente porque saben leer. Las imágenes son para ellos el lugar en el que se concentra su aprendizaje.

**Caivano, Fabricio.** Zarpamos al amanecer: (o La banda de las Linternas). En: Platero, Octubre 1999, nº 109, p. 5/7.

El autor narra de forma amena cómo empezó su pasión por la lectura en el oscuro armario de un internado a escondidas. Un ejemplo de cómo lo prohibido acrecentó su interés por los libros.

**Calleja, Seve.** Leer en las aulas. En: Platero, Octubre 1999, nº 109, p. 8/11.

Se presenta la encuesta realizada a chicos y chicas de 3º y 4º de la ESO de un Centro de Bilbao y los datos obtenidos de la misma. Unos datos que nos muestran esa contradicción consustancial a la edad de los encuestados, pues aceptan ser evaluados como aceptan los libros propuestos por el profesor que luego incluyen entre sus preferidos, y todo ello a pesar de declarar que leen más en vacaciones, o que la actitud y gustos del profesor no son tenidos siempre como favorables y decantarse por las obras de su propia elección. De todo ello, se infiere que el espacio lector preferente sigue siendo el aula donde el profesor orienta.

**Carson, Shirley A.** A veteran enters the reading wars: My journey. En: The Reading Teacher, Noviembre 1999, vol. 53 nº 3, p. 212/224.

A partir de su experiencia docente, la autora aborda aspectos relacionados con la promoción de la lectura: la importancia de la colaboración entre la familia y la escuela, la cercanía del profesor en los primeros años escolares, su introducción en la perspectiva literaria, el proceso de la escritura, la formación de grupos heterogéneos para leer y escribir, etc..

**Delmiro Coto, Benigno.** Los talleres de escritura y el aprendizaje de los registros. En: Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura, Octubre/Diciembre 1999, nº 22, p. 65/78.

Se parte del análisis de los usos lingüísticos de los estudiantes y de sus registros, para detallar los denominados Talleres de escritura. Se definen y se estudian las aportaciones que éstos talleres pueden realizar en los alumnos, haciéndoles ver cómo varía el registro en función de la situación o personas con las que se dialogue. Finalmente se lanzan propuestas de trabajo encaminadas a reconstruir situaciones concretas, creando personajes y simulando discursos.

**Gil Escudero, Guillermo.** Aplicación de un procedimiento iterativo para la selección de modelos de la teoría de la respuesta al ítem en una prueba de rendimiento lector. En: Revista de Educación, Mayo/Agosto 1999, nº 319, p. 253/272.

Trabajo de investigación que se enmarca dentro de la nueva metodología de construcción y análisis de pruebas de rendimiento educativo denominada Teoría de la Respuesta al Ítem (TRI). Se pretenden dos objetivos: ejemplificar y validar

un procedimiento iterativo de análisis de ítems y construcción de pruebas de rendimiento dentro del marco de la TRI. En segundo lugar, comparar las estimaciones de los parámetros de los ítems y de los sujetos de la TRI con las estimaciones de la Teoría Clásica de los Tests (TCT). Para alcanzar estos objetivos se aplicó el procedimiento iterativo a la prueba de rendimiento lector del Estudio Internacional de la Lectura (IEA) sobre niños de 10 años. Los resultados indican que el procedimiento iterativo es un método válido para aproximarse al problema de la selección de modelos e ítems en la construcción de pruebas de rendimiento.

**Gomboli, Mario.** Il vizio solitario: la lettura è un grande strumento di aggregazione. En: Andersen, Septiembre 1999, nº 151, p. 14/15.

Artículo en defensa de la lectura, como medio poderoso de comunicación, que divierte, entretiene, es educativa y formativa. Cuanto conocemos y cuanto somos se lo debemos en gran medida a la lectura, puesto que el libro forma parte de nuestra vida.

**Gúzman, Alfonso; Maldonado, Ana; Ballesteros, Manuela; Sevilla, M<sup>a</sup> Teresa.** Habla, lee y escucha: Programa HALE. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Octubre/Noviembre 1999, nº 162, p. 34/41.

Experiencia realizada con el programa Hale en el Colegio Público Andrés Segovia de Torrejón de Ardoz (Madrid), con un niño sordo profundo. Este programa supone una forma de trabajo con alumnos sordos para la que es necesaria la colaboración entre profesores y padres. En el artículo se describe y evalúa la experiencia.

**Hernández Martín, Azucena; Quintero, Asunción.** La lectura en la escuela. ¿Qué piensan y cómo actúan los profesores?. En: Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura, Octubre/Diciembre 1999, nº 22, p. 91/103.

Se presentan los resultados de un cuestionario aplicado a profesores de diferentes centros de Educación Primaria y Secundaria en Salamanca. El objetivo es conocer lo que éstos opinan sobre la lectura de sus alumnos, sus prácticas profesionales, los métodos que utilizan para mejorarla y las actividades que se pueden llevar a cabo, etc. Se ofrecen una serie de conclusiones importantes a tener en cuenta.

**Jiménez, Juan E.** Procedimientos de evaluación e intervención en el aprendizaje de la lectura y sus dificultades desde una perspectiva cognitiva. En: Infancia y Aprendizaje, 1999, nº 88, p. 107/113.

Trabajo en el que se presenta un dossier bibliográfico que alude a procedimientos de evaluación y de intervención sobre el aprendizaje de la lectura y sus dificultades desde la perspectiva cognitiva. La exposición se organiza en torno a diversos temas: mecanismos cognitivos que hacen posible la lectura, la transición de prelector a lector competente, los métodos de enseñanza y su incidencia en el desarrollo de la lectura, las opiniones de los profesores sobre cómo enseñar a leer y las dificultades lectoras.

**Lasheras, Fernando; Román, Ana.** 27 Propuestas para empezar a escribir pasando por el cuento. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 29/38.

Propuesta de diversos métodos para fomentar la motivación de los alumnos por la escritura. Recorriendo el abecedario se ofrecen ideas para trabajar en el aula, recursos originales, historias recurrentes y ejercicios prácticos. Una forma de hacer de la escritura un juego.

**Leme Britto, Luiz Percival.** Leitura e Política. En: Leitura: Teoria & Prática, Junio 1999, nº 33, p. 3/10.

Postulados sobre la relación existente entre la lectura y las características sociales en las que se ve involucrado el lector, especulándose la idea de que será lector aquel individuo que manipule con frecuencia los sistemas de referencia y los procesos de significado autorizados por el discurso de la escritura, teniendo o no práctica de leer.

**Marquilhas, Rita.** Leitura: um silêncio recente. En: Leitura: Teoria & Prática, Junio 1999, nº 33, p. 45/48.

Partiendo de un Encuentro organizado en Coimbra sobre la lectura en 1998, bajo la formulación "La Lectura es silenciosa y solitaria", se trata de la modernidad y transitividad de la lectura silenciosa, propia del lector occidental y de los factores que la han provocado

**Massone, Maria Ignacia; Simón, Marina; Gutiérrez, Claudia.** Una aproximación a la lengua escrita en la minoría sorda. En: Lectura y vida, Septiembre 1999, año 20 nº 3, p. 24/33.

Descripción de la situación sociocultural de la minoría sorda, su educación y las necesidades que ésta plantea, para que conociendo su problemática, se pueda elaborar una aproximación a la enseñanza de la lengua escrita por parte de este colectivo. Se incluye además una experiencia realizada en 1997 en una escuela secundaria para sordos y las conclusiones obtenidas en ella.

**Merino, Paciano.** El niño, padre del hombre. En: Peonza, Octubre 1999, nº 50, p. 15/19.

Un artículo que evoca las lecturas de infancia y juventud y las reivindica como la forma más genuina de rescatar el pasado, de revivir la infancia. Se reflexiona también sobre la deuda que tiene el adulto con respecto al niño o la niña que fue. Subraya además la importancia del tipo de libros que se leen en la etapa infantil y juvenil.

**Montes, Graciela.** De lo que sucedió cuando la lengua emigró de la boca. En: Lectura y vida, Septiembre 1999, año 20 nº 3, p. 6/14.

Texto presentado en el 4º Congreso Colombiano de Lectura y 5º Congreso Latinoamericano de Lectura y Escritura, organizados por el Comité Latinoamericano para el desarrollo de la lectura. En él, la autora se centra en tres aspectos fundamentales: la palabra, la escritura y el ciberespacio, ofreciendo opiniones personales sobre cada uno de ellos.

**Moreno, Víctor.** Diccionarios y escritura. En: Alacena, 1999, nº 35, p. 17/22.

Víctor Moreno, profesor y escritor, destaca el papel que tienen los diccionarios a la hora de avivar en el alumnado una afectiva y mental propensión positiva hacia la lengua, la elección de cada palabra en cada línea, hablada y escrita. Apunta también algunas sugerencias procedimentales que tienen como eje el uso del diccionario por parte de los alumnos, con el fin de que descubran la ortografía, el sonido y el significado de palabras olvidadas.

**Muzevich, Kathleen.** Emergent writing in the kindergarten classroom. En: Reading Today, Octubre/Noviembre 1999, vol.17 nº 2, p.9.

Se expone la importancia que juega la literatura en los jardines de infancia como medio para que los niños se vayan familiarizando con la lectura y escritura. Se ofrecen una serie de objetivos que deberían buscarse y finalmente se establece que para llevarlos a cabo será necesaria la formación continuada del profesorado.

**Nagle, Jane P.** Histories of success and failure: Working class students' literacy experiences. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Octubre 1999, vol. 43 nº 2, p. 172/185.

Estudio de las diferencias y semejanzas que se pueden establecer entre las prácticas literarias que se desarrollan en el hogar y en la escuela, diferencias que pueden ocasionar fracaso y frustración en la lectura. Para ello, se realizó la práctica con veinte participantes pertenecientes a áreas socio-culturales distintas: escuela rural, escuela urbana e instituto suburbano. Se ofrece un sumario de los hallazgos en el acceso a la literatura en la escuela y el papel que desempeñan en ello, los maestros.

**Noguerol, Artur.** Ensenyant i aprenent ciència i llenguatge. En: Perspectiva escolar, Diciembre 1999, nº 240, p. 41/51.

Se plantea la dificultad de enseñar y aprender ciencia y lenguaje. Mientras que la actividad científica, arraigada a la naturaleza humana, está íntimamente vinculada a la comunicación a través de los lenguajes, el lenguaje no está aliado a la concepción de la ciencia y del mundo. Por ello, subraya la importancia de que los profesores estén concienciados de que los discursos hablados y escritos hacen posible la elaboración de teorías por parte de los alumnos que facilitan la interpretación de la cultura en la que viven. Y además se señala que aprender lengua es algo más que aprender palabras, es aprender a vivir en sociedad. Se añade también una extensa bibliografía complementaria.

**Olaziregi Alustiza, María José.** La lecture et les jeunes Basques. En: Nous voulons lire!, 1999, nº 131, p. 89/94.

Análisis del nivel de lectura de los jóvenes vascos. Se parte de la realización de un proyecto de lectura en euskara en institutos del País Vasco y Navarra. Se explica este proyecto y se ofrecen las conclusiones obtenidas a partir del mismo.

**Orange, Carolyn; Horowitz, Rosalind.** An academic standoff: Literacy task preferences of African American and Mexican American male adolescents versus teacher-expected preferences. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Septiembre 1999, vol. 43 nº 1, p. 28/39.

Se exponen las preferencias literarias de los adolescentes afroamericanos y mexicoamericanos en contraposición con las esperadas de ellos por los profesores. Frente a estas discrepancias entre alumnos y profesores, se debe establecer un mutuo respeto y colaboración entre ambas partes.

**Pradas, Silvia.** ATE.net lanza un método de lectura para niños. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Octubre/Noviembre 1999, nº 165, p.88/89.

Se presenta una forma de aprender a leer jugando a partir del uso de las nuevas tecnologías y los juegos infantiles. Gracias al método de lectura en formato CD-Rom: "La Magia de las Palabras" al mismo tiempo que el niño aprende a leer se va potenciando su capacidad de atención, discriminación visual y auditiva, memorización, asociación, significación y vocabulario.

**Puig, Maria.** Necessitem parlar, escoltar, llegir i escriure. En: Perspectiva Escolar, Noviembre 1999, nº 239, p. 46/52.

Se presenta la interesante experiencia llevada a cabo en un colegio de Bellaterra en la que al final de curso un grupo de alumnos, orientados por su profesora, convocan a sus padres a una reunión. En ella, les explican lo que han trabajado y que se encuentran en el proceso de aprendizaje de escuchar, hablar, leer y escribir entre otras muchas cosas.

**Ramírez Palau, Rosa María.** Escribir en el aula: una situación comunicativa. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 23/27.

Partiendo de que enseñar a escribir en el aula es enseñar a comunicarse y sólo es posible hacerlo cuando en el aula fluye la comunicación y el intercambio, Rosa María Ramírez relata dos experiencias orientadas a la consecución de este fin: "Escribir un cuento" y "La revista de la fiesta de Carnaval".

**Reyzábal, M<sup>a</sup> Victoria.** La lectura y la escritura: saber y placer. En: Alacena, 1999, nº35, p. 39/41.

Destaca la importancia de aprender a leer con placer y a escribir con elegancia, destrezas que la escuela está obligada a brindar. Además, subraya el papel de la literatura como camino de crecimiento vital y la necesidad de educar las capacidades lectoras y escritoras a partir de edades muy tempranas. Todo ello, para que los niños aprendan a disfrutar como lectores y escritores.

**Sabbah, Hélène.** Pratiquer l'écriture. En: Argos, Octubre 1999, nº 24, p. 20/23.

Parte de la reflexión hecha en un artículo anterior sobre la relación existente entre enseñar-aprender a leer y aprender a escribir y de la constatación de que el aprendizaje de la escritura es descuidado en los institutos. Pretendiendo pasar a la práctica ofrece ejemplos, ejercicios y experiencias que sin ser revolucionarias rompen un poco las tradicionales formas de enseñar a escribir.

**Séradin, Jean-Yves.** La politique de lecturisation, una praxis pédagogique. En: Les Actes de Lecture, Diciembre 1999, nº 68, p. 26/31.

El autor pretende acentuar la importancia de lo que el lector vive en el tiempo de lectura frente a un resultado basado en el número de obras leídas o en el tiempo transcurrido en leer. Para ello, se basa en la importancia que tiene la coherencia entre los fines y la práctica pedagógica, que debe potenciar los hábitos lectores y la autonomía personal.

**Solé i Gallart, Isabel.** El problema de leer. Perspectiva escolar, Noviembre 1999, nº 239, p. 9/18.

El artículo aborda dos temas: la diferencia que existe entre aprender a leer y ser lector y la lectura como resolución de problemas. Se añaden también algunas estrategias de lectura y se trata el problema de la interpretación como crucial en el acto lector.

**Tuson, Jesús.** El valor cultural de la escritura. En: Perspectiva escolar, Noviembre 1999, nº 239, p. 2/8.

Se subraya el valor cultural de la escritura como ejemplo privilegiado que nos muestra la relación entre nuestra cultura y el pasado. Somos herederos de los escritores mesopotámicos y egipcios y, como ellos, hacemos perdurar gracias a la dimensión gráfica y visual la realidad efímera de la lengua oral.

### **promoción de la lectura**

**Baker, Linda; Wigfield, Allan.** Dimensions of children's motivation for reading and their relations to reading activity and reading achievement. En: Reading Research Quarterly, Octubre/Diciembre 1999, vol.34 nº 4, p. 452/477.

Estudio diseñado para evaluar dimensiones de la motivación para la lectura y examinar cómo esas dimensiones se relacionan con la actividad lectora y los logros en la lectura de los estudiantes. Para ello, se elaboró un Cuestionario de Motivación a la Lectura que fue completado por niños de quinto y sexto de primaria. Se ofrecen los resultados del estudio y las conclusiones a las que se llegó con el mismo.

**Baldó i Caba, Estel; Sabarich i Farràs, Carme.** Activitats intercicles per potenciar l'ús de la llengua. En: Perspectiva escolar, Diciembre 1999, nº 240, p. 62/72.

Una escuela presenta su experiencia de trabajo con alumnos de diferentes edades, con el fin de fomentar su capacidad comunicativa. Se describe la actividad, los aspectos de la lengua oral que se trabajan, el material utilizado y una ficha-modelo para planificar las actividades entre los grupos.

**Baumann, James F.; Hooten, Helene; White, Patricia.** Teaching comprehension through literature: A teacher- research project to develop fifth graders' reading strategies and motivation. En: The Reading Teacher, Septiembre 1999, vol. 53 nº 1, p. 38/51.

Experiencia de comprensión lectora realizada en la Escuela Elemental de Cedar (USA) con la finalidad de que introduciendo estrategias de comprensión en la literatura, los alumnos puedan llegar a entenderla y de este modo, apasionarse con ella. Se ofrecen una serie de conclusiones obtenidas del estudio.

**Blau Menon, Meryl; Mirabito, John.** Ya'mean all we hafta do is read?. En: The Reading Teacher, Noviembre 1999, vol. 53 nº 3, p. 190/196.

Se presenta "HOB Time", una experiencia realizada en un Centro de EE.UU en la que se reúne a varios grupos de diferentes cursos para leer y hablar juntos sobre libros. Ellos leen para escuchar, para responder, pero también para divertirse. "HOB Time" no reemplaza las clases, sin embargo aumenta la posibilidad de conseguir lectores entusiasmados. Se incluye además de una bibliografía de lecturas recomendadas para niños dos fichas que han sido utilizadas en la actividad.

**Bookkets offer tips to keep older kids reading.** En: Reading Today, Octubre/Noviembre 1999, vol.17 nº 2, p.8.

Con motivo de la celebración en los EEUU de la Semana de la Lectura de Adolescentes, la Asociación Internacional de Lectura ha elaborado una serie de folletos donde se ofrecen recomendaciones para ayudar a los padres a conseguir que sus hijos incluyan la lectura entre sus actividades de ocio.

**Burgos, Martine.** Lectures sur table: un comité de lecteurs dans una bibliothèque jeunesse. En: Lecture Jeune, Diciembre 1999, nº 92, p. 30/36.

Exposición de la experiencia llevada a cabo en una biblioteca de un barrio de París donde niños y jóvenes se reúnen una vez a la semana para hablar de libros, de cómics, de música y para la elaboración de un periódico. Actividad que reporta numerosos beneficios, ya que además de fomentar la participación y el conocimiento de los servicios bibliotecarios, suscita interesantes debates y potencia en los jóvenes la dimensión personal y social de la lectura.

**Calleja, Seve.** Al encuentro del lector: la experiencia de los autores en las aulas.

En: Adibidez, 1999, nº 0, p. 28/31.

El autor de este artículo desde su puesto de profesor y escritor, narra la experiencia de los encuentros con los lectores. Establece la necesidad de conectar con esos lectores, captar su atención y el papel que debe adoptar para conseguirlo.

**Delarue, Véronique.** Le Tour du Monde en 80 Contes: ou Lire, c'est voyager... En: Inter BCD, Octubre 1999, nº 16/17, p. 11/20.

El artículo relata la experiencia vivida en un colegio parisino y que ha pretendido ofrecer a los jóvenes lectores relatos tradicionales de todo el mundo. Textos que son una fuente de enriquecimiento cultural, necesario para su desarrollo y para descubrir otros mundos. Una animación a la lectura, que fomenta también el desarrollo de otras competencias: descubrimiento, creatividad,... Se presentan paso a paso las etapas del proyecto, las actividades realizadas, anexos, fichas,...y una amplia e interesante bibliografía de libros, CD's y revistas sobre cuentos del mundo.

**Delgado, M<sup>a</sup> J.** Cuéntame un cuento. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 77/80.

El artículo explica la experiencia que ha vivido un equipo de profesores tras plantearse la pregunta: ¿Qué podemos hacer desde el aula para despertar el

placer por la lectura?. Para ello, durante todo el curso han relacionado las festividades que se celebran en la escuela con los cuentos tradicionales, haciendo uso de la oralidad ya que se trata de alumnos aún no lectores.

**Denti, Roberto.** Un racconto tira l'altro. En: Liber, Octubre/Diciembre 1999, nº 44, p. 17/21.

El cuento tiene un papel esencial en la literatura para adultos, pero no está igual considerado en la literatura para niños y jóvenes. Sin embargo, como se señala en este artículo es posible que con el cuento breve, la fábula es el más antiguo cuento oral, los chicos den el primer paso de aproximación a la narración. Por último, se incluye una bibliografía de libros que pueden ser narrados a niños y jóvenes.

**Edinger, Monica.** Pets and Other Fishy Books. En: The Horn Book, Noviembre/Diciembre 1999, vol.LXXV nº 6, p. 774/781.

A una maestra, sus alumnos le pidieron que comprara un animal para la clase y eligió como mascota un libro. El protagonista de la obra, un perro, se convierte en un libro tras una serie de aventuras. En el artículo se describen y analizan textos que tratan sobre los animales de compañía. Estos libros permanecieron en la clase y eran considerados como verdaderas mascotas.

**Elizburu, Rosa; Etxeberria, Arantxa.** Las jirafas: un proyecto de trabajo. En: Infancia, Noviembre/Diciembre 1999, nº 58, p. 28/29.

Proyecto de trabajo realizado en la Ikastola Arana-Almen de Eskoriatza de Guipúzcoa sobre el tema de las jirafas con un grupo de once niños de cinco años. Para conocer información sobre estos animales, consultaron libros, cuentos, enciclopedias, vídeos y revistas.

**Espada, C.** Cuéntame un cuento. En: Aula de Innovación Educativa, Octubre 1999, nº 85, p. 21/23.

Experiencia de animación a la lectura realizada en el CP Hermanos Torá de Humanes (Madrid) con niños de segundo ciclo de Educación Infantil y primer ciclo de Primaria. Las actividades realizadas se llevaron a cabo aprovechando la celebración de alguna celebración significativa: Constitución, Día del Libro, de la Paz, etc. En ellas también participaron los padres como mediadores entre los libros y los niños.

**Eze Onukaogu, Chukwuemeka. Enchancing reading clubs in Nigeria: The CELLE's experience.** En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Septiembre 1999, vol. 43 nº 1, p. 68/77.

Los clubes de lectura no son muy frecuentes en Nigeria, sin embargo, CELLE, centro dedicado a la educación literaria, ha empezado a promocionarlos. Se parte del análisis del primer club de lectura creado, para determinar los problemas existentes en la promoción de los clubes de lectura en Nigeria, el modo de mantenerlos y las esperanzas de futuro.

**Fons Esteve, Montserrat.** El paper del mestre: fer lectors i escriptors. En: Perspectiva escolar, Noviembre 1999, nº 239, p. 28/36.

En la búsqueda de lo que habría que hacer para enseñar a leer y a escribir bien a los niños que se inician en este aprendizaje, la autora propone tres ámbitos de reflexión: invitar a los niños a la comunidad de lectores y escritores, cuidar cada proceso personal en particular y potenciar al mismo tiempo la globalización. La práctica pedagógica que se propone pretende que los niños se conviertan en lectores y escritores activos.

**Fredericksen, Elaine.** Playing through: Increasing literacy through interaction. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Octubre 1999, vol. 43 nº 2, p.116/124 Artículo en el que se ofrecen una serie de propuestas y actividades que se pueden desarrollar en clase para ayudar a los estudiantes a considerar la escuela como un lugar donde se divierten y aprenden al mismo tiempo. Para conseguir este objetivo, se requiere creatividad, y que los estudiantes y maestros formen un equipo.

**Girbés Esteve, Cristina; Llopis Llàcer, M. Victoria; Soto Cócera, Cristina.** El llibre aventurer: Una proposta d'animació lectora per a l'alumnat d'educació infantil. En: Guix, Noviembre 1999, nº 259, p. 17/22.

Exposición de una propuesta de animación lectora para alumnos de educación infantil: justificación del proyecto, objetivos, metodología y actividades desarrolladas en casa y en el aula y la evaluación final. Una experiencia que pretende motivar a los alumnos, sistematizar el trabajo, trabajar en equipo y conseguir la colaboración de los padres y madres en el aprendizaje de sus hijos e hijas.

**Goigoux, Roland.** Former des lecteurs en SEGPA? En: Argos, Octubre 1999, nº 24, p. 36/40.

Se presentan algunas de las dificultades que se encuentran los profesores del SEGPA para formar lectores. El estudio realizado por la Dirección de Profesores indica logros como las prácticas educativas y las prácticas didácticas y aspectos menos conseguidos tales como la escasez de instrumentos profesionales, el tiempo de trabajo de los alumnos,...

**Gómez Parra, Sergio.** En clase con "El Principito". En: Padres y maestros, Noviembre/Diciembre 1999, nº 248, p. 24/27.

Experiencia realizada con alumnos de segundo de la ESO con "El Principito" de Antoine de Saint- Exupery para conmemorar el centenario del autor. Se describe el desarrollo de la actividad y las conclusiones de la misma. Se incluye además una ficha sobre determinados aspectos del libro que fue entregada a los alumnos para que la completaran.

**González Rodríguez, Ana.** Animar a leer... En: Platero, Octubre 1999, nº 109, p. 17/21.

"Los alumnos y alumnas de Secundaria no leen" es la afirmación que sirve a la autora, profesora, de punto de partida para exponer las numerosas dificultades con las que se encuentra para animar a sus alumnos a leer y cómo hacerlo. Aborda también la importancia de desarrollar su competencia literaria, enseñándoles a

leer Literatura y para ello constata que sólo hace falta la convicción de que es importante, útil y necesario hacerlo.

**Irusta, Antton.** Kontu Kontari. En: Adibidez, 1999, nº 0, p. 8/11.

Con la incorporación a la ESO del "Taller de Cuentos" se intenta potenciar la lectura y escritura y hacer de los profesores verdaderos cuentacuentos. La autora, responsable del Taller de Cuentos de su ikastola, ofrece una serie de propuestas para crear, recrear y analizar el cuento tradicional como medio de acercamiento a su entorno lingüístico y cultural.

**Labarga, Magdalena.** Contar cuentos a adolescentes. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 67/69.

Se explica cómo es posible usar la tradición oral, narrar cuentos, ante un público de adolescentes. La autora trata de quitar importancia a esta edad conflictiva porque según ella, cualquier edad es buena para escuchar cuentos. Lo importante es que el narrador sea capaz de exponer, improvisar, jugar con las reacciones del público y sobre todo transmitir la pasión por el texto.

**Lucas, Estelle; Terrien, Dominique.** Le comité de lecture: un accès à la culture. En: Les Actes de Lecture, Diciembre 1999, nº 68, p. 32/34.

Dos profesoras de un colegio de Nantes presentan la experiencia vivida en su Centro tras la creación de un comité de lectura. Además del origen del proyecto y del trabajo realizado sobre un autor y sobre un tema, exponen también las dudas y los interrogantes que les plantea la evolución del comité de lectura como medio de acceso a la cultura.

**Martínez, Miguel C.** Las niñas y los niños pequeños ante la guerra. En: Aula de Innovación Educativa, Noviembre 1999, nº 86, p. 11/16.

Artículo en el que se desarrollan algunas de las cuestiones que se plantean los maestros de educación infantil a la hora de abordar el tema de la guerra. Finalmente se ofrece una propuesta para trabajar el tema de la paz y la guerra con cuentos.

**Menéndez-Ponte, María.** Taller de poesía. En: Padres y maestros, Octubre 1999, nº 247, p. 28/32.

La poesía juega un importante papel como instrumento que sirve para transmitir emociones. Por ello, se intenta acercar este género a los niños mediante las adivinanzas, la expresión corporal, la plástica y la música. Una vez que han disfrutado con ella, se pretende que sean capaces de construirla. Finalmente se incluyen algunas propuestas de actividades para un taller de poesía.

**Merino, Sandra.** "Elmer, el elefante", la propuesta para educación infantil del programa educativo El món és diversitat. En: Aula abierta, Noviembre 1999, nº 86, p. 48.

Actividad desarrollada con niños de infantil y ciclo inicial de Educación Primaria de Cataluña con el libro "Elmer" de David Mkee. Se analiza su puesta en marcha, los objetivos que se pretenden conseguir y la consecución de los mismos.

**Moore, David W.** Adolescent literacy: A position statement. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Septiembre 1999, vol. 43 nº 1, p. 97/111.

Análisis de la Literatura Juvenil, para lo cual se formulan una serie de preguntas y respuestas sobre ésta. Se aportan los principios básicos para abordar el crecimiento de esta literatura y finalmente se ofrecen unas sugerencias de lectura en relación con esas preguntas y respuestas.

**Morán, Juan Antonio; Sobreón, Ana; Azurmendi, Arantxa.** Cambio un Viejo en Alta Mar por un Marinero en Tierra. En: Padres y maestros, Noviembre/Diciembre 1999, nº 248, p. 20/23.

Experiencia llevada a cabo con motivo del Día del Libro en la Biblioteca del Colegio Arturo Soria. En ella, se intercambiaron libros entre alumnos y profesores y se redactó un cuento cooperativo. Se describe esta conmemoración, la organización de la actividad y los resultados de la misma.

**Moret, Zulema.** Escribir en la biblioteca: el taller de escritura creativa en la biblioteca. En: Lectura y vida, Septiembre 1999, año 20 nº 3, p.34/43.

Experiencia de animación a la lectura para niños realizada en 38 bibliotecas pertenecientes a la Red de Bibliotecas de la Obra Social de Caja Madrid, en la que también participaron profesores. Se desarrollan una serie de propuestas específicas de escritura creativa y unas conclusiones al respecto.

**Osoro Iturbe, Kepa.** ¿Valoramos la LIJ en la escuela?. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Diciembre 1999, nº 122, p. 44/51.

Reflexiones de Kepa Osoro sobre el papel que desempeña la LIJ en la educación. Se destaca la falta de normalización y la importancia del profesorado, su entusiasmo e interés, a la hora de introducir los libros en la escuela.

**Pañella i Montlleó, Txell.** La tradición oral llega a nuestros días. En: Peonza, Septiembre 1999, nº 164, p. 59/63.

Partiendo de la importancia de la oralidad se buscan los orígenes de la tradición oral, centrándose en los cuentos. Se buscan también las causas de su resurgimiento e una sociedad en la que ya ni los abuelos, cuentacuentos en vías de extinción, encuentran un espacio para narrar. Incluye una breve selección de algunos libros de cuentos actuales donde los abuelos y abuelas se convierten en narradores y protagonistas de historias.

**Pañella, Txell.** Contar con los cuentos. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 74/7.

Se comunica una experiencia llevada a cabo en unas colonias de verano en las que se trabajó a partir de cuentos. John M. Barrie el autor de Peter Pan y el Capitán Garfio les sirvieron como punto de partida. La historia que inventaron alrededor del escritor, les permitió trabajar diferentes aspectos de la literatura escrita y oral.

**Petit, Michèle.** El papel de los mediadores. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105p. 5/19.

Se destaca el papel que desempeñan los maestros, bibliotecarios y documentalistas no sólo para iniciar a la lectura sino para legitimarla y consolidarla. Acompañan al lector en el momento de la elección del libro y actúan como mediadores entre los libros y los usuarios. Finalmente se ofrecen

testimonios de niños y jóvenes, que aportan su opinión sobre la lectura y las bibliotecas.

**Quintanal Díaz, José.** Diario de lecturas. En: Peonza, Diciembre 1999, nº 51, p.31/33.

Se expone la actividad de creación de los diarios de lectura. En ellos, el niño puede expresar su propia experiencia de lectura y supone un mayor acercamiento de éstos a la biblioteca. Una buena actividad que hará de los niños unos futuros buenos lectores.

**Roc, Mercè.** Una experiencia intercultural: niños y niñas de diversos países escriben un libro en la escuela. En: Aula de Innovación Educativa, Noviembre 1999, nº 86, p. 44/46

Experiencia de innovación pedagógica intercultural que se incluye dentro del Proyecto Educativo Comenius 3.1, en el que participan escuelas de los diferentes países de la Unión Europea. La actividad consiste en la creación de un libro en el aula. Se exponen los pasos de esta actividad y los objetivos a conseguir.

**Smith, Roland.** Author's Day Revisited. En: Journal of Youth Services in Libraries, 1999, vol.13 nº 1, p. 14/16.

Se abordan diversos aspectos de los encuentros con autores. Se analiza la importancia de esta actividad, cómo elegir al autor, lo que se debería hacer antes del encuentro y la preparación de la actividad en la escuela. Se concluye advirtiendo que la actividad no debería acabar cuando el autor se marchara.

**Torres del Castillo, Rosa María.** La lectura en el aula: placer o tormento. En: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil, Diciembre 1999, nº 122, p. 52/58.

Artículo que forma parte de la obra "Itinerarios por la Educación Latinoamericana: cuadernos de viaje" de Rosa María Torres del Castillo. En él se narra la experiencia llevada a cabo en el aula con la lectura de la obra "Los diez amigos" de Ziraldo. Se reflexiona sobre los errores de planteamiento de la actividad que impidieron conseguir los objetivos propuestos con ella.

**Visús Izárbez, Angela.** Contar cuentos: Un trabajo compartido entre familia y escuela. En: Primeras Noticias. Literatura Infantil y Juvenil, Septiembre 1999, nº 164, p. 71/73.

Se expone una experiencia de animación lectora realizada con niños de 3 y 4 años que necesitan de una mayor presencia del mediador para acceder al escrito. Los padres se convierten así en sus aliados en casa y ellos podrán después explicarlos en clase. Una actividad que sirve además para trabajar diferentes aspectos de la lengua.

**Yunes, Eliana.** Círculos de Leitura: teorizando a práctica. En: Leitura: Teoria & Prática, Junio 1999, nº 33, p. 17/21.

Análisis de la importancia que adquieren los círculos o clubes de lectura como medios para estimular, intensificar y ampliar la lectura. Se ofrecen una serie de consejos prácticos para llevarlos a cabo.

### **nuevas lecturas, nuevas tecnologías**

**Arbnon, Jean Pierre.** Lire autrement: une année d'offre de livres numériques. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 n° 5, p78/80.

Se exponen las características de los llamados libros numéricos, es decir, textos que se encuentran en un formato de tipo electrónico, determinando quienes son sus lectores, los modos de lectura y los requerimientos de la política editorial ante ellos.

**Arribas, Esther; Pozo, María del; G<sup>a</sup> Forcada, Javier.** La televisión en casa. En: Padres y maestros, Octubre 1999, n° 247, p. 10/16.

La Escuela de Padres de un colegio madrileño trató el tema de la televisión en casa. Para ello, mediante una encuesta, se intentó conocer los hábitos televisivos de los niños y niñas de Primaria. En el artículo se ofrecen los datos obtenidos a partir de las encuestas realizadas.

**Baiget, Tomàs.** Tendencias del sector español de la información electrónica. En: IWE-El profesional de la información, Octubre 1999, vol.8 n° 10, p. 4/13.

Síntesis de las opiniones de 29 expertos en el sector de la información electrónica. Se analiza la situación actual por la que ésta atraviesa y las tendencias del mercado español. Finalmente se ofrecen una serie de conclusiones al respecto.

**Blanquet, Marie- France.** S'Approprier l'information électronique: Les processus de division sociale induits par les capacités économiques et/ou culturelles. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 n° 5, p. 8/16.

Se aborda el tema de las nuevas tecnologías de información, que han dado lugar a hablar de la sociedad de la información y las implicaciones que ésta está teniendo en las distintas clases sociales. Se formulan una serie de preguntas sobre el aprendizaje y la información electrónica y los modos de organizar ésta.

**Bourgeois, Martial.** Internet a mon âge: les internautes de l'Oise. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 n° 5, p.46/47.

Estudio realizado en 263 pueblos franceses en el marco del proyecto "Los Internautas de l'Oise", cuyo objetivo es conocer y analizar los usos de Internet

según las diferentes edades: menores de 15 años, entre 15 y 30, de 30 a 50 y mayores de 50 años.

**Capdevilla, Jordi.** Los grandes retos de la comunicación y la educación. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Septiembre 1999, nº 161, p. 75/82.

Se describe una actividad que consiste en elaborar fichas con artículos aparecidos en diarios sobre cualquier tema literario. Con ella se pretende fomentar la lectura de la prensa entre los estudiantes y enfrentarse al estudio de la literatura.

**Castallar, Consuelo.** La televisión: un medio para educar. En: Padres y maestros, Octubre 1999, nº 247, p. 33/37.

Se parte del análisis de las actividades realizadas por los niños en sus ratos libres y de las actitudes que adoptan los padres frente a la televisión, para determinar la importancia que ésta puede tener como medio educativo. Se destacan los aspectos positivos que tiene y se ofrecen una serie de características que ha de cumplir un programa televisivo para que se considere bueno.

**Escofet, Anna; Herrero, Olga; Rodríguez, José Luis.** Escritorio digital: un programa informático para la enseñanza de la composición escrita en la ESO. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Septiembre 1999, nº 161, p. 49/53.

Análisis del diseño de un programa informático creado para mejorar las dificultades que tienen los alumnos a la hora de enfrentarse a textos escritos. Este trabajo se encuadra dentro de las actividades del Grupo Investigación "Enseñanza y aprendizaje multimedia" de la Universidad de Barcelona y está dirigido a alumnos de secundaria. Finalmente se ofrecen las perspectivas de futuro del programa.

**Feliu, Victor.** Com Avaluar les Llistes de Distribució?. En: Métodos de información, Julio 1999, nº 31, p. 41/52.

Se ofrecen una serie de pautas a tener en cuenta a la hora de evaluar una lista de distribución, tales como la amplitud de la lista, el volumen de información, estudio de los mensajes, relevancia de la información distribuida, la estabilidad, la participación, conductas insolidarias y la interactividad.

**Johnson, Denise.** Exploring Literacy on the Internet. En: The Reading Teacher, Septiembre 1999, vol. 53 nº 1, p. 54/60.

Análisis del proyecto llevado a cabo por dos profesores con el objetivo de explorar el potencial de los recursos electrónicos en materia de literatura infantil. Se ofrecen los resultados de este proyecto y una lista de recursos electrónicos de Literatura Infantil: listas de distribución, revistas electrónicas y páginas webs.

**Kessler, Jack.** Limiter l'accès à Internet dans les bibliothèques: Le modèle américain?. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 nº 5, p.66/77.

Se exponen los límites que se deben establecer en el acceso a Internet en las bibliotecas. Para ello, se analiza el modelo americano y los límites que en este país se establecen, pasando finalmente a analizarlo en Francia.

**Kuehner, Alison V.** The effects of computer-based vs. text based instruction on remedial college readers. En: Journal of Adolescent & Adult Literacy, Octubre 1999, vol. 43, nº 2, p. 160/168.

Estudio en el que se pretende analizar la efectividad de los programas de ordenadores como medio para abordar el tema de la comprensión lectora, en relación con los programas textuales. Para ello se dividió a los estudiantes en dos grupos: con unos se realizó la prueba con el ordenador y con los otros, otra basada en el texto. Se ofrecen los resultados de este estudio, de los que se puede destacar que aunque no hubo grandes diferencias entre un grupo y otro, el ordenador puede ayudar a una lectura más eficiente.

**Lázaro, Patricia.** La tecnología audiovisual, una herramienta en la didáctica de la expresión oral. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Septiembre 1999, nº 161, p. 68/73.

Debido a la relevancia que está suponiendo en la actualidad la comunicación oral y la poca importancia que se la da en la escuela, se plantea la necesidad de introducir en los planes de estudio aspectos relacionados con la enseñanza de la expresión oral. Se ofrecen algunas propuestas, todas ellas apoyadas por las tecnologías audiovisuales.

**Loubet, Jeanne.** Lecture et informatique. En: Les Actes de Lecture, Diciembre 1999, nº 68, p. 20/25.

Jeanne Loubet coordinó una experiencia de apoyo a la lectura mediante la informática realizada con alumnos de un colegio de Belfort. El artículo expone diferentes aspectos de la experiencia: a qué alumnos y profesores va dirigida, la organización del trabajo, objetivos, metodología e instrumentos utilizados y una evaluación final de la misma.

**Mancall, Jacqueline C.; Stafford, Brian, Zanger, Colleen.** ICONnect: A Snapshot of the First Three Years. En: Knowledge Quest, Septiembre/Octubre 1999, vol.28, nº 1, p.24/37.

Se describe la iniciativa denominada ICONnect con el fin de desarrollar las estrategias necesarias para que estudiantes, bibliotecarios y maestros se conecten y aprendan a usar Internet. Esta iniciativa incluye "on-line courses", lecciones sobre el uso de Internet y su aplicación en la escuela, "Curriculum Connections" donde se ofrecen enlaces proyectos y servicios, "ICPrize" donde bibliotecarios y maestros colaboran para desarrollar un curriculum unitario y "FamiliesConnect", que ofrece a las familias un uso guiado de Internet.

**Merlo Vega, Jose Antonio; Sorli Rojo, Ángela.** Directorios de Fuentes de Información y Referencia en Internet. Revista Española de Documentación Científica, Julio/Septiembre 1999, vol.22 nº 3, p.357/401.

Artículo en el que se recopilan toda una serie de directorios de fuentes de información y referencia accesibles a través de Internet. Para su selección se han

tenido en cuenta criterios biblioteconómicos, como organización, clasificación o descripción.

**Merlo Vega, José Antonio; Sorli Rojo, Ángela.** Las Listas de Distribución como herramienta profesional. En: Métodos de información, Julio 1999, nº 31, p.3/61. Se definen las listas de distribución, su utilidad y dónde se pueden localizar. Finalmente se ofrece referencia de una serie de listas existentes en materia de Documentación, clasificadas según sean de información, de contenidos especializados, dirigidas a colectivos específicos o cerradas.

**Morizo, Claude.** Ils zappent, ils cherchent, ils lisent...des documents électroniques. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 nº 5, p.48/51. Análisis de los libros electrónicos desde el punto de vista del usuario, desarrollando el tema en tres aspectos fundamentales: lectura en pantalla de un texto escrito, una información diferente puesta en escena y leer y escribir con el ordenador.

**Pedler, Emmanuel; Zerbib, Oliver.** Les nouvelles technologies et leurs utilisateurs: enquête sur les usagers des bibliothèques françaises. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 nº 5, p. 24/29.

Análisis de los usos de las nuevas tecnologías en las bibliotecas francesas. Para ello se realizó un estudio comparativo entre dos tipos de bibliotecas muy diferentes: la de Miramas, a la que acude todo tipo de público, y la Biblioteca Nacional Francesa. Se ofrecen una serie de gráficos de los datos obtenidos en el estudio.

**Pouts-Lajus, Serge; Tiévant, Sophie.** Observation des usages d'Internet dans différents lieux d'accès public. En: Bulletin des Bibliothèques de France, 1999, T.44 nº 5, p. 30/34.

Estudio realizado en diferentes lugares donde Internet está en acceso público, en España, Francia y Portugal. Se determinan las categorías de uso y usuarios, la lógica del uso, la organización desde el punto de vista de los usos y los tres escenarios de Internet en la biblioteca.

**Prat, Ángels.** Escribir y revisar textos de dos en dos en ordenador. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Septiembre 1999, nº 161, p. 23/28.

Se describe la experiencia desarrollada con alumnos de tres a cinco años en una escuela de Barcelona utilizando el ordenador. Con ella se intenta demostrar la importancia que supone el trabajo en equipo como medio para que sean capaces de descubrir sus propios errores sin necesidad de contar con el adulto.

**Prats Fernández, Miguel Ángel.** Curso sobre los servicios de Internet: y III. Cómo buscar y encontrar información en Internet: Conceptos y direcciones básicos. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Octubre/Noviembre 1999, nº 162, p. 75/79.

Artículo en el que se definen y analizan las principales herramientas de búsqueda que nos ofrece Internet, los diferentes tipos de búsqueda que se pueden realizar y

una serie de consejos para optimizar éstas. Se acompaña una relación de URLs interesantes de robots de búsqueda, directorios de información, metabuscadores y otros buscadores.

**Vilà, Núria.** Story Book Weaver: Un programa para escribir cuentos. En: Primeras Noticias. Comunicación y Pedagogía, Septiembre 1999, nº 161, p. 42/48.

Se analiza un programa informático, Story Book Weaver, diseñado para construir cuentos. Sus características y posibilidades le hacen adecuado para fomentar el estudio del lenguaje entre los escolares. Finalmente se desarrolla la experiencia llevada a cabo con este programa con alumnos de segundo ciclo de la E.P. Bellaterra.

**Vivas Moreno, Agustín.** El saber y el ámbito doméstico en la nueva sociedad de la información. En: Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Septiembre 1999, nº 56, p. 22/31.

Tras analizar brevemente algunas de las características que marcan la llamada Sociedad de la Información, el autor se centra en dos aspectos de especial relevancia: la información convertida en mercancía, medio de decisión y control y las transformaciones producidas en el ámbito doméstico que se caracterizan por la utilización de tecnologías de interacción social a distancia.

### **Fundación Germán Sánchez Ruipérez**

**Basanta, Antonio.** Intervenciones en la Mesa Redonda sobre la Lengua Española y las Bibliotecas. En: Correo Bibliotecario, Noviembre 1999, nº 37, p. 15/18.

Intervención del Director General de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Antonio Basanta, en la Mesa Redonda sobre "La lengua Española y las Bibliotecas". Partiendo desde su infancia, y el contacto que tuvo con la lectura y los libros, elogia las bibliotecas y la lectura mediante citas de diferentes autores o experiencias con usuarios de aquellas.

**Bragado, Manuel.** La función creativa del editor. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 28/33.

Artículo presentado en las 7ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares organizadas por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, en el que se exponen las funciones que tiene el editor y el papel que éste desempeña como creador, productor, comerciante, animador y gestor.

**Garralón, Ana.** La crítica es bella: Cómo analizar los libros para niños. En: Educación y Biblioteca, Octubre 1999, nº 105, p. 34/37.

Artículo presentado en las 7ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares organizadas por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, en el que se expone la necesidad de la crítica, debido a la sobreproducción actual de libros

infantiles. Se responde a las preguntas: para qué y cómo se debe hacer esta crítica. Finalmente se ofrecen una serie de dificultades que entraña esta actividad.

**Garralón, Ana.** Literatura infantil On-line. En: Educación y Biblioteca, Diciembre 1999, nº 107, p. 24.

Análisis de la página web de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Se detallan todas las posibilidades que ésta ofrece: los programas de formación de padres, la colaboración con las escuelas, el servicio de V.O. y de alerta informativa. La página además nos permite acceder a los catálogos y bases de datos de los fondos de la Biblioteca Infantil de Salamanca y pública de Peñaranda. Una página muy recomendable tanto para padres como maestros y bibliotecarios.

**Gutiérrez del Valle, Diego.** Apuntes para un análisis de la crítica de literatura infantil. En: Peonza, Diciembre 1999, nº 51, p.7/13.

Comunicación presentada por el grupo Peonza en el II Simposio sobre Literatura Infantil y Juvenil organizado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez que versó sobre la "Crítica literaria y medios de comunicación". En ella se habla de la crítica como un elemento necesario dentro de la LIJ debido a la gran producción documental. Se exponen los elementos específicos y diferenciales de esta crítica, su presencia en los medios especializados y de comunicación de masas y se ofrece una serie de conclusiones al respecto.

*Salamanca 4 de Febrero de 2000*